

Plakette fällig?

CTÜ Kfz-Prüfstelle
Cuxhavener Str.361
(Shell Tankstelle B73)



Tel. 040 - 54 80 47 51
Janentzky & Stehr GmbH
www.auto-pruefstelle.de

der neue

SÜDERELBE

Nr. 41 | 70. Jahrgang | 10. Oktober 2020

Die Lokalzeitung zum Wochenende

RUF

Boback Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neurruf.de | www.neurruf.de

HAUSCHILD
Der **Zweirad**
EXPERTE



Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/7 00 07 81
www.hauschild-zweiradexperte.de

**NEUES ZUM ALDI PREIS:
ENTDECKEN SIE
VIELE ANGEBOTE
IN UNSEREM MAGAZIN
UND AUF ALDI-NORD.DE**

Jeden Tag besonders – einfach ALDI.

NEUGRABEN

„Das macht uns Angst“ sagen die SPD Politiker Beate Pohlmann und Henning Reh zu der Idee des Forums Tideelbe, die alte Süderelbe wieder zu öffnen.

Mehr Informationen auf Seite 3

NEUENFELDE

Die Deutsche Post DHL hat ihren Service für den Paketversand und -empfang im Alten Land in Neuenfelde um eine Packstation erweitert.

Lesen Sie auf Seite 4

ELSTORF

Für die Landwirte im Landkreis Harburg wird es immer schwieriger, landwirtschaftliche Flächen zu erwerben oder zu pachten, schlägt Heiner Schönecke Alarm.

Erfahren Sie mehr auf Seite 13

Am Sonntag vor einem Millionenpublikum: Carmen Junk räumt in TV-Show ab

■ (mk) Fischbek. Das Geld ist nur eine Fernsehsendung entfernt. Los gekauft, Kandidatin geworden und prompt Geld gewonnen! So ging es Carmen Junk aus Fischbek bei „BINGO! – Die Umweltlotterie“ im NDR Fernsehen. Die leidenschaftliche Köchin war am 4. Oktober eine der beiden Kandidaten in der TV-Show „BINGO!“. Unter zehntausenden Mitspielern war sie ausgelost worden. Das Wochenende begann mit einer Hotelübernachtung in Hannover. Dort lernte sie dann ihren Gegenspieler Herbert aus Mittelangeln in Schleswig-Holstein kennen. Am Sonntagnachmittag ging es dann in das berühmte „BINGO!“-Studio. Um Punkt 17 Uhr startete die Live-Show im NDR Fernsehen. In zwei Spielrunden setzte sich Car-

men Junk souverän gegen ihren Mitspieler Herbert durch und zog ins Finale ein. Im neuen Finalspiel „Das süße Glück“ gewann Carmen Junk dann in der 1. Runde 6.000 Euro. Das hätte Carmen Junk noch mal setzen können. Hätte die Fischbekerin noch weitere Runden gespielt und „überstanden“, wäre sie vielleicht mit Wissen und Geschick stolze Besitzerin von 144.000 Euro geworden. Aber sie riskierte den Gewinn nicht. Was Carmen mit dem Geld machen möchte, wusste die medizinische Fachangestellte noch nicht genau. Aber da gibt es ja unendlich viele Möglichkeiten, den Gewinn sinnvoll zu verwenden. Auf jeden Fall zeigt es, dass es sich lohnt, bei Gewinnspielen der Öffentlich-Rechtlichen mitzumachen.



Nach der Live-Sendung gab es noch ein Erinnerungs-Foto mit den Moderatoren Michael Thürrau und Jule Gölsdorf Foto: „Büro Michael Thürrau, Carina Niemeyer“ Foto: ein

„Radwegekonzept ist nicht bedacht worden“

A26: SPD kritisiert Sperrung von Radwegen



„Diese Sperrung in dem Umfang widerspricht einer nachhaltigen Mobilitätswende und zeigt auf, dass ein Radwegekonzept nicht bedacht wurde“, kritisiert SPD-Fraktionschef Tobias Handtke Foto: SPD

■ (mk) Neu Wulmstorf. Im Rahmen des von der DEGES geplanten und zu realisierenden Neubauprojekts „A26-West“ werden erste baustellenbedingte Verkehrsführungen zur Baufeldfreimachung eingerichtet. Der vierstreifige Neubau der A26-West verläuft östlich der Anschlussstelle (AS) Neu Wulmstorf bis zum geplanten Autobahnkreuz HH-Hafen A26/A7. Da die beiden Fahrrad-Freizeittrassen FR 11 und FR 13 in unmittelbarer Nähe der Baumaßnahme verlaufen, werden beide Fahrradrouten seit dem 21. September 2020 bis Ende Dezember 2024 umgeleitet, um Platz für das notwendige Baufeld zu erhalten. Die Umleitungen werden jeweils in beide Fahrtrichtungen wie folgt eingerichtet und ausgeschildert: FR 11 Moorburger Alter Deich: Hohenwischer Straße – Waltershofer Straße – Fürstenmoordeich. FR 13 Nincoper Moordeich: Von Hamburg kommend Richtung Nie-

dersachsen westliche Abzweigung auf die Nincoper Straße – abweigend Richtung Süden auf den Nincoper Deich – nach Westen abbiegend auf die Buxtehuder Straße – Abzweigung Richtung Süden ins Naturschutzgebiet Moore bei Buxtehude – abweigend nach Osten bis zur Wülmerstorfer Straße. Diese Maßnahme wird seitens der SPD-Gemeinderatsfraktion in Neu Wulmstorf stark kritisiert. Diese Sperrung in dem Umfang widerspreche einer nachhaltigen Mobilitätswende und zeige auf, dass ein Radwegekonzept nicht bedacht worden sei, kritisiert SPD-Fraktionschef Tobias Handtke. „Gerade vor dem Hintergrund einer steigenden Zahl von Radpendlern und einer gleichzeitigen Vermeidung von vollen S-Bahn-Zügen während der Corona-Pandemie sind diese Maßnahmen kontraproduktiv. Mindestens eine durchgängige Nord-Süd-



Tobias Handtke Foto: Gabi Rottes

Verbindung muss gewährleistet sein. Auch auf unsere Hinweise hin hat sich die Bezirksversammlung Harburg bereits gegen diese Sperrung ausgesprochen und sieht ebenfalls Handlungsbedarf. Auf niedersächsischer Seite sind wir Betroffene und appellieren an die zuständigen Stellen und fordern diese auf, diese Fehlplanung zu überarbeiten“, erklärt Handtke.

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN



FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

Bahnübergang gesperrt

■ (mk) Fischbek. Das Gleisbett der Bahnlinie Hamburg – Cuxhaven muss erneuert werden. Für die Arbeiten ist es erforderlich, den Bahnübergang „Dritte Meile“ vom 13. Oktober ab 18 Uhr bis zum 14. Oktober bis 7 Uhr voll zu sperren. In dieser Zeit wird der Verkehr über den Verbindungsweg zwischen der Straße „Am Aschenland“ und „Dritte Meile“ umgeleitet.

Sprechstunde

■ (ein) Neuwiedenthal. Der Stadtteilverein Neuwiedenthal richtet ab dem 21. Oktober eine Bürgersprechstunde ein. Diese wird wöchentlich mittwochs in den Räumen des DRK in der Galleria stattfinden – von 14 bis 15 Uhr. Dann wird Sie Gudrun Schmücker empfangen und mit Ihnen über Themen sprechen, die aktuell sind. Der Stadtteilverein arbeitet zusammen mit allen anderen Einrichtungen in Neuwiedenthal – wie z.B. dem DRK, Nachbarschaft AHOI, der Straßensozialarbeit und anderen Initiativen. Alle Bewohner des Stadtteils sind eingeladen, dieses Angebot wahrzunehmen, um so den Infoaustausch & den Prozess der Meinungsbildung voranzutreiben.

Der Ehestorfer Heuweg **Grand Sukredo** **ist wieder für Sie frei!**

STEAK HOUSE

UNSERE EMPFEHLUNG

Kulinarisches 3-Gänge-Menü

Vorweg gemischter Salat mit verschiedenem Dressing Ihrer Wahl

Hauptgang

Village Burger auf rustikalem Brötchen
200g Rindhacksteak, Bacon, roten Zwiebeln, Gurke, Tomaten, Salat und Burgersauce, dazu Pommes frites **15,50€**

American Beefsteak 220 g
mit Baked Potatoes, Sourcream und Sukredo Röstbrot..... **17,90€**

Muchos Grande Teller 300 g
3 verschiedene Fleischsorten mit Country-Kartoffeln und pikanter Guacamole-Dip **17,90€**

Dessert

Birne Helene
Birnenhälften mit Vanilleeis, Schokoladensoße und Sahne

NEU: Behinderten-gerechte Toiletten

RESERVIERUNGEN
für den 24., 25., 26. und 31. Dezember sowie den 1. und 2. Januar wird gebeten!

Ehestorfer Heuweg 89 (Kleine Sennhütte) · 21149 Hamburg
Telefon: 040 - 61 19 36 43 · www.grando-sukredo.de

LANGeweile? NICHT BEI UNS!

Und immer das Gleiche in der Kanzlei?

Wir sind eine bank-, zivil- und wirtschaftsrechtlich ausgerichtete Kanzlei und suchen schnellstens oder nach Vereinbarung eine/n

Rechtsanwaltsfachangestellte/n in Vollzeit/Teilzeit (ab 32h/W)

Wir bieten eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit, eine leistungsgerechte Bezahlung, eine sichere Stelle, interne und externe Weiterbildung, einen modernen Arbeitsplatz, der auch mit Bahn/Bus gut erreichbar ist, wenn Sie den Parkplatz nicht wollen.

Gute Deutsch-, MS-Office- und RVG-Kenntnisse bringen Sie mit. Kenntnisse in DATEV Anwalt sind hilfreich. Prima, wenn Sie selbstständig sowie gewissenhaft arbeiten und zuverlässig sind.

Überzeugen Sie mit Ihrer vollständigen Bewerbung, dass Sie der/die Beste für den Job sind! Senden Sie diese oldschool an:

Kanzlei Stefan Bergeest
Postfach 2361 · 21204 Seevetal-Meckelfeld · www.banking-law.de

ALL IN MITGLIEDSCHAFT 19,90 € /MONAT STATT 34,90 €.*

DEIN WORKOUT BEGINNT HIER.

JETZT ANMELDEN UND SPAREN!

CLEVER FIT HAMBURG-NEUGRABEN
Cuxhavener Str. 344 (im SEZ) · 21149 Hamburg
T 040 70292047 · clever-fit.com

clever fit

* Training & Rezept für nur 19,90 € monatlich. Erprobungszeitraum 18 Monate inklusive Duschgel, Kurze, Mineralgetränke, Saft, Massageöl.

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen



Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de



Uwe Sakowski
Medienberater
Tel. 040 70101730
u.sakowski@neuerruf.de



Carmen Steinert
Medienberaterin
Tel. 040 70101732
c.steinert@neuerruf.de

der neue

Die Lokalen zum Wochenende in Hamburgs Süden

RUF

Brillen gesammelt

■ (pm) Harburg. Die BAG bedankt sich bei den Harburgern für die „großartige Unterstützung“ der Sammelaktion „Brillen Weltweit“. 15 000 Brillen wurden abgegeben. Weil die finanziellen Mittel des Vereins beschränkt sind, sucht die BAG jetzt dringend Spender für die Versand- und Verpackungskosten. Kontaktaufnahme unter E-Mail buero@bag-harburg.de oder Tel. 767952-0.

Sonderposten italienische Fliesen, Feinsteinzeug
deutsche Herstellung, versch. Größen & Farben
ab 8,- € pro m², ca. 10.000 m² laufend vorrätig

Crash & Cash GmbH & Co. KG • Hittendahl 5 • 21447 Handorf
☎ 01 71 / 75 65 361 • ✉ mail@cc-posten.eu

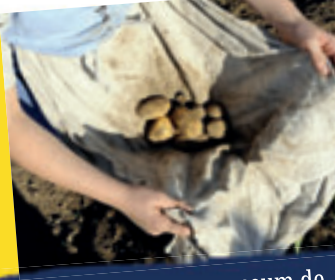
www.marktplatz-süderelbe.de

Sonderposten Mineralwolle / Glaswolle
deutscher Hersteller, versch. Stärken & WLG
ab 11,- € pro Rolle, ca. 5.000 Rollen laufend vorrätig

Crash & Cash GmbH & Co. KG • Hittendahl 5 • 21447 Handorf
☎ 01 71 / 75 65 361 • ✉ mail@cc-posten.eu

Kartoffeltag – Spezial
im Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Alles rund um die Kartoffel.
Am Sonntag, dem 11. Oktober, zeigt der Kiekeberg, in Kooperation mit dem Kartoffelhof der Familie Tobaben und dem Museumsbauernhof in Wennerstorf, wie vielfältig Kartoffeln sein können. Von einer Kartoffel-Olympiade über einen Kartoffelsortierer bis hin zu frisch zubereiteten Kartoffelfranksen ist alles dabei. Die Darsteller der Gelebten Geschichte zeigen, wie Kartoffeln 1804, 1904 und 1945 zubereitet wurden.



www.kiekeberg-museum.de

So, 11. Oktober, 10–18 Uhr

Eintritt: 9 Euro

Freilichtmuseum
am Kiekeberg.

Eintritt frei
unter 18 Jahren

Stadtteilbeirat Neugraben

■ (mk) Neugraben. Am 20. Oktober um 18 Uhr lädt der Stadtteilbeirat zur nächsten Sitzung ein. Sie findet statt im BGZ, Am Johannisland 2, Raum JoLa. Referenten sind: Baudezernent Hans-Christian Lieth und Michael Dominidato (Hamburger Leiter DB Station&Service AG). An der Sitzung können unter Coronabedingungen 25 interessierte Mitbürger teilnehmen, die sich schriftlich mit Adressangabe anmelden müssen, E-Mail: kontakt@beirat-neugraben.de. Verfügungsanträge müssen bis zum 10. Oktober bei der Lenkungsgruppe des Stadtteilbeirats eingegangen sein.

Halbseitige Straßensperrung

■ (mk) Francop. Für Sanierungsarbeiten in der Hohenwischer Straße muss der Fahrstreifen in Richtung stadtauswärts zwischen den Hausnummern 8 – 12 noch voraussichtlich bis zum 16. Oktober halbseitig gesperrt werden. Der Verkehr wird mit Hilfe einer Ampel geregelt. Fußgänger und Radfahrer können die Arbeitsstelle passieren.

Von der Kulpflanze zum Heilmittel

Neuer RUF verlost neues Buch zum Thema Hanf

■ (mk) Harburg/Süderelbe. Die jahrtausendealte Nutzpflanze Hanf erlebt als Tausendsassa für Gesundheit und Wohlbefinden heute eine wahre Renaissance. Die Pharmazeuten Susanne Hofmann und Alexander Ehrmann zeigen in „CBD – Die wiederentdeckte Naturmedizin“ kompakt und gut verständlich die vielfältigen Wirkungen und Anwendungsmöglichkeiten. Der gegenwärtige Hype um den Hanf ist nicht zu übersehen. Geschäfte, Internetshops, aber auch Apotheken bieten unzählige Produkte mit dessen wichtigstem Wirkstoff Cannabidiol – kurz: CBD – an. Hanf ist eine uralte, jedoch vergessene und leider auch in Misskredit geratene Heilpflanze. Seit einigen Jahren bekommt sie jedoch wieder verstärkt positive Rückmeldung aus der Medizin, da sie mehr als 50 Substanzen mit nachgewiesener Heilwirkung enthält. Die beiden Wiener Pharmazeuten Susanne Hofmann und Alexander Ehrmann spannen mit dem Kompakt-Ratgeber „CBD – Die wiederentdeckte Naturmedizin“ den Bogen von traditionellem Heilwissen hin zu fundierter Wissenschaft und nehmen dabei nicht nur die weltweite Studienlage, sondern ebenso die rechtlichen Grundlagen unter die Lupe. „Mit diesem Buch wollen wir mit My-

then rund um Hanf aufräumen, Anwendungsgebiete erörtern, Dosierungsschemata besprechen und den so potenten Hanf-Inhaltsstoff Cannabidiol wissenschaftlich näher beleuchten“, erklären die Autoren. Und weiter: „Es gibt bereits heute viele Ergebnisse, die zeigen, in welchen Fällen CBD eine gute Unterstützung bieten kann. Bei vielen Beschwerden wie zum Beispiel Schmerzen, Angst- und Schlafstörungen, Hautproblemen und Stress stellt CBD eine positive Ergänzung zur Schulmedizin dar, in einigen Fällen sogar eine echte Alternative.“ Und weil die Naturmedizin auch bei vierbeinigen Patienten großen Erfolg zeigt, erläutern die beiden erfahrenen Pharmazeuten in einem Extra-Kapitel auch die Anwendung von CBD-Öl bei Tieren. Achtung: Der Neue RUF verlost mehrere Exemplare des Buches „CBD – Die wiederentdeckte Naturmedizin“.

Der Neue RUF verlost mehrere Exemplare des kompakten Ratgebers „CBD – Die wiederentdeckte Naturmedizin“

Foto Mankau Verlag

An der Verlosung nimmt teil, wer bis zum 20. Oktober eine E-Mail mit dem Betreff „Hanf“ an m.koltermann@neuerruf.de oder eine Postkarte mit Namen, Adresse und Telefonnummer an Der Neue RUF, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg schickt. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Glück!

Kulturtag Süderelbe 2020 starten am 22. Oktober

Vielseitiges Programm erwartet die Besucher

■ (mk) Neugraben. Gemeinsam haben Veranstalter und Kulturschaffende 41 kulturelle Veranstaltungen im Programm der diesjährigen Kulturtag Süderelbe zusammengestellt: Lesungen, Konzerte, Aus-

stellungen, Performances, Vorträge, Kino, Theaterstücke – für jedes Alter ist was dabei. Viele Veranstaltungen sind pandemiebedingt in kleineren Rahmen möglich, so ist der Abend mit Johannes Kirchberg am 23. Oktober bereits ausverkauft. Eine gute Nachricht ist, dass ein Zusatzkonzert „Brautkleid bleibt Brautkleid“ mit Kirchberg in Begleitung am 24. Oktober um 20 Uhr organisiert werden konnte. Im JoLa wird am 31. Oktober und 1. November das Theaterstück „Die Ladenhüterin“ aufgeführt. Sehr zu empfehlen sind Konzerte am 7. November der Jazzpreisträgerin Lisa Wulff in der Michaeliskirche, von „Coffee“ im elbeich e.v. oder das Duo „Liaison“ des Moorburger Art e.V. am 25. Oktober, nur um einige zu benennen. Die druckfrischen Programmhefte liegen in vielen Orten, Geschäften und öffentlichen Einrichtungen aus,

können im Kulturhaus per E-Mail an info@kulturhaus-suederelbe.de oder telefonisch unter 7967222 angefordert werden. Das Programm ist auch unter www.kulturtag-suederelbe.de zu finden.

Das Theaterstück „Ladenhüterin“, mit Schauspielerin Iris Faber in allen Figuren, wird am 31. Oktober und 1. November im JoLa aufgeführt
Fotos: L. Wulff/M. Hauttmann

Jazzpreisträgerin Lisa Wulff gastiert am 7. November in der Michaeliskirche

Reise zu Silvester nach Berlin

■ (mk) Neu Wulmstorf. Über Silvester und Neujahr vom 30.12.20 bis 2.1.21 begleitet Ursula Pehmölter wieder eine Busfahrt nach Berlin. Das Angebot gilt in Zusammenarbeit mit einem norddeutschen Reiseunternehmen. „Wir werden eine interessante Zeit in der Hauptstadt Berlin erleben sowie eine außergewöhnliche Silvester-Gala im Estrel-Showtheater“, sagt Ursula Pehmölter, die seit vielen Jahren Reisen für Vereinsmitglieder und deren Gäste betreut. Die Fahrt nach Berlin führt in das Vier-Sterne-Plus-Hotel Estrel in Berlin-Neukölln. Es verfügt über mehrere Restaurants und Bars, den Wellness- und Fitnessbereich, Sommergarten und Bootsanleger. An Silvester wird eine Stadtrundfahrt „Mit Herz und Schnauze“ durchgeführt, mit dem „Berliner Kult-Essen Currywurst-Pommes“ und abschließendem Besuch des Panoramapunkts in 100 Metern Höhe (Aufzug!) für einen wunderbaren Blick über die Stadt. Abends findet die große Silvestergala mit der Las-Vegas-Show „Stars in Concert“ statt. Der Neujahrstag führt die Gäste in das DDR-Museum, wo das Leben in der DDR und die Aufarbeitung der Mauer-Geschichte dokumentiert sind. Am vierten Tag geht es auf die Heimreise. Der Reisepreis beträgt 599 Euro pro Person im Doppelzimmer, Einzelzimmerzuschlag 110 Euro. Im Preis enthalten sind die Busfahrten, die Stadtrundfahrt, drei Übernachtungen mit Halbpension, der Galaabend (Wein, Bier und Softdrinks inklusive). Eine Reiserücktrittsversicherung ist enthalten. Der Reiseanbieter ist verpflichtet, alle aktuellen Hygienevorgaben einzuhalten. Anmeldung bis zum 27. Oktober bei Ursula Pehmölter unter 040 94773561, Montag bis Freitag 9 bis 12 und 15 bis 17 Uhr.

SPD-Protestfahrt

■ (mk) Neu Wulmstorf. Am 10. Oktober ab 15 Uhr veranstaltet die SPD-Ratsfraktion und Ortsverein eine kleine Radtour als Protestfahrt hinsichtlich der umfangreichen Sperrungen bis 2024 der Radwege im Zuge des Baus der A26. Die Radtour startet am Bahnhof auf der Nordseite um 15 Uhr. Sie führt an den markanten Sperrungen vorbei und endet nach ca. 6-7 Kilometern wieder am Bahnhof. „Wir freuen uns über viele Unterstützer und Teilnehmer und darüber, dass auch der ADFC mit dabei ist“, so SPD-Fraktions-Chef Tobias Handtke abschließend und verweist darauf, dass auch im Freien die Abstandsregelungen einzuhalten sind und für Gespräche das Tragen einer Mund-Nasenbedeckung vorgenommen wird.

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:
8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Oktober 2020

Sa. 10 G Mi. 14 L

So. 11 H Do. 15 M

Mo. 12 J Fr. 16 N

Di. 13 K Sa. 17 O

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0

B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35 d, (MPC) Tel. 70 01 52-0

B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseberg 62, Tel. 763 31 31

C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08

C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0

C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63

D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833

D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63

E Apotheke am Inseipark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90

F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21

G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99

H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91

H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72

J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09

K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0

L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83

L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89

M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20

M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0

N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0

N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29

O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44

O City-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30

P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12

P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10 a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40

Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30

R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93

R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65

S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82

T Hubertus-Apotheke (Fischbek)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14

T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88

U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03

U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96

W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24

W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21

X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeplatz 1, Tel. 76 62 13 60

X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64

Y Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91

Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96

Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10

Polizei Neugraben 4 28 65 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90

Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60

Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10

Bundespolizeistation Harburg ... 765 50 17

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord. 0551-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 18 03 05 61

Notarzt-Zentrale 11 61 17

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

„Das macht uns Angst“

Öffnung der alten Süderelbe stößt bei SPD auf Ablehnung

■ (mk) Süderelbe. „Das macht uns Angst“, sagen die beiden Vorsitzenden der SPD Neugraben-Fischbek, Beate Pohlmann und Henning Reh, zu der Idee des Forums Tideelbe, die alte Süderelbe wieder zu öffnen. Damit sprechen sie nach ihrer Meinung genau das aus, was viele Menschen im Raum Süderelbe fühlen. Gerade die Älteren vor Ort kennen die Sturmflut von 1962 noch aus eigenem Erleben. Haben die Bil-



„Das macht uns Angst“, sagen die beiden Vorsitzenden der SPD Neugraben-Fischbek, Beate Pohlmann und Henning Reh, zu der Idee des Forums Tideelbe, die alte Süderelbe wieder zu öffnen

der der überschwemmten Felder und Häuser und vor allem der Toten noch vor Augen, heißt es in ihrer Pressemitteilung. Pohlmann hat die alten Überschwemmungskarten studiert: „Viele haben vergessen, dass nördliche Teile von Neuwedenthal überschwemmt wurden, im Bereich Bostelbek reichte das Wasser zum Teil bis an die B73 und der Bereich des heutigen Wohngebiets Vogelkamp war ebenfalls zum Teil betroffen. Wir reden hier nicht von nassen Füßen, sondern von einer Gefahr für Menschenleben. Das kann nicht nebenbei abgearbeitet werden, ohne die Ängste der Bevölkerung einzubeziehen.“ Die meisten Toten hat es in Wilhelmsburg gegeben. Dort fielen 222 Menschen der Flut zum Opfer.

Vergünstigte Bonuskarte, neue Laptops und finanzielle Hilfen

Hamburg investiert in seine Schüler

■ (mk) Süderelbe. Zum Fahrplanwechsel im Dezember startet die nächste Angebotsoffensive im HVV. In diesem Zusammenhang wird die Kindertageskarte ab dem kommenden Jahr rund um die Uhr gültig sein. Besonders freut den Harburger SPD-Bürgerschaftsabgeordneten und Schulpolitiker Matthias Czech aber, dass es ab dem kommenden Schuljahr 2021 im HVV eine vergünstigte Bonus-Karte für Hamburger Schüler geben wird. Czech sagte: „Die Bürgerschaft hat beschlossen, die HVV-Schülerkarte für alle Hamburger Schülerinnen und Schüler ab dem nächsten Schuljahr zu bezuschussen. Wir werden hierfür zuerst einmal 10 Millionen Euro pro Jahr bereitstellen. Damit wird die Schülermonatskarte von 41,90 Euro auf 30 Euro im Monat ermäßigt. In den Folgejahren werden wir die Schülerkarte dann in mehreren Schritten komplett kostenlos machen.“ Auch in den Schulen selbst wird weiter investiert. So sei inzwischen ein Großteil der Laptops und Tablets, die die Schulen vor den Sommerferien bestellt haben, angekommen. So können Schüler, die keine eigenen digitalen Endgeräte haben, diese von der Schule erhalten. Czech erläuterte: „Die Harburger Grundschulen haben insgesamt 1455 Tablets und Laptops erhalten, die Gymnasium 582 Geräte und die Stadtteilschulen 1178. Damit können die Schulen im Durchschnitt an den Grundschulen jedem vierten

Aber auch in Waltershof starben 37 Menschen; in den Stadtteilen Billbrook (13 Tote), Neuenfelde (10 Tote) und Moorburg (5 Tote) gab es ebenfalls zahlreiche Tote zu beklagen. Durch die großen Deichbrüche im Bereich der Süderelbe zwischen Neuenfelde und Harburg wurden auch weite Teile des Nieder- sachsen hören-



Die Empfehlung des Forums Tideelbe, die Süderelbe wieder zu öffnen, stößt auf ein geteiltes Echo

Verantwortung aller Elb-Anrainer handelt. Es muss einen Ausgleich zwischen Naturschutz und Hochwasserschutz geben, dieser darf aber nicht zu Lasten der Sicherheit der Menschen gehen. „Hamburg hat als dicht besiedelte Stadt wenig mögliche Rückstauf Flächen zu bieten, ist aber ebenso in der Verantwortung wie die Flächenländer, durch die die Elbe fließt. Wenn Hamburg hier nicht mit Flächen die eigene Verantwortung wahrnehmen kann, so muss das über einen anderen fairen Ausgleich stattfinden, auch wenn das Geld kostet.“ Zumal Pohlmann und Reh auch weitere Aspekte skeptisch betrachten.

So werde nicht nur ein einmaliges Stillgewässer, das zum Lebensraum seltener Pflanzen- und Tierarten sowie zum Rast- und Nahrungsgebiet zahlreicher Vogelarten geworden sei, vernichtet. Auch die Auswirkungen auf die Landwirtschaft, insbesondere den Obstanbau, wären nicht absehbar. „In diese Debatte wird sich die gesamte Region Süderelbe einbringen“, sind sich Pohlmann und Reh sicher, „das ist nichts, was mal eben am grünen Tisch oder in politischer Runde durchgewunken werden darf. Das betrifft uns hier vor Ort und hier werden wir uns auch einmischen.“

- Anzeige -

Nachhaltige Geldanlage: Rendite mit gutem Gewissen

Die Rohstoffe dieser Erde sind endlich, die Umwelt ist verletzlich. Dieses Wissen stellen Menschen immer häufiger in den Vordergrund, wenn sie ihr Ersparnis nach ökologischen Kriterien, also nachhaltig anlegen wollen. Immer mehr Menschen legen Wert darauf, ihr Geld ökologisch sinnvoll und klimafreundlich anzulegen.

Nachhaltiges Wirtschaften bedeutet aber nicht nur Umweltmanagement im Sinne von beispielsweise Klimaschutz und Umweltpolitik. Es geht auch um soziale Verantwortung, also um die Beachtung der Menschenrechte und um das Einhalten von Sozialstandards in der Lieferkette sowie um eine transparente Unternehmensführung.

Anleger, die nachhaltig investieren, haben zweierlei im Sinn: Sie wollen einerseits mit ihrer Geldanlage Unternehmen unterstützen, die sich beim Schutz von Klima, Umwelt und Mitarbeiter stark engagieren. Andererseits wollen sie selbst mit ihrer Geldanlage nachhaltige Erträge erwirtschaften. Mit der Auswahl entsprechender Anlageobjekte ist die Verwirklichung beider Ziele möglich. Das belegen auch zahlreiche Studien. So zeigt der Vergleich der wichtigsten Nachhaltigkeitsindizes mit allgemeinen Indizes, dass beide in Zeiten weltweiter Finanzmarkt-turbulenzen, wie wir sie derzeit haben, gleichauf liegen.

Sie wollen mehr über nachhaltige Geldanlagen wissen? Am Montag, 2. November 2020, um 19:00 Uhr findet unser 13. Sparkassen-Investmenttag statt. Erstmals digital als Internet-Livestream. Ingo Speich, Strategie-Experte der Deka Investment, gibt interessierten Anlegern wertvolle Tipps und spannende Einblicke. Ob Sparkassen-Kunde oder nicht, melden Sie sich gerne an unter www.spkbb.de/events. Wir heißen Sie herzlich willkommen!

Ihre Sandra Becker

Sparkasse Harburg-Buxtehude

Sandra Becker, Regionaldirektorin der Sparkasse Harburg-Buxtehude, gibt regelmäßig wertvolle Expertentipps rund um die Themen Geldanlage, Finanzierung und Immobilie.

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

GETRÄNKELAND

ERFRISCHEND ANDERS

DIE GETRÄNKE KÖNNER

NEU WULMSTORF
MATTHIAS-CLAUDIUS-STRASSE 16-20
GÜLTIG 12.10. - 24.10.2020

Corona Extra
26% SPAREN 26.99
19.99
AKTIONSPREIS
24 x 0,33l 11/2,35 € zzgl. 3,42 € Pfand

Mittwochs KRÄCHER
GÜLTIG NUR AM 14.10.2020
Bayreuther Hell 20 x 0,5l 11-1,20 € zzgl. 3,10 € Pfand
11.99
AKTIONSPREIS

Hasseröder
verschiedene Sorten
36% SPAREN 13.99
8.99
AKTIONSPREIS
20 x 0,5l 11/0,90 € zzgl. 2,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,14 € zzgl. 3,42 € Pfand

Forstetal
Mineralwasser verschiedene Sorten
17% SPAREN 5.99
4.99
AKTIONSPREIS
12 x 0,75l Glas 11/0,55 € zzgl. 3,30 € Pfand

Beck's
verschiedene Sorten
20% SPAREN 4.99
3.99
AKTIONSPREIS
4 x 0,33l 11/2,02 € zzgl. 0,48 € Pfand

Carlsberg Beer
12% SPAREN 16.99
14.99
AKTIONSPREIS
20 x 0,5l 11/1,36 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,89 € zzgl. 3,42 € Pfand

Coca-Cola - Fanta - Sprite
verschiedene Sorten
23% SPAREN 12.99
9.99
AKTIONSPREIS
12 x 1,0l PET 11/0,83 € zzgl. 3,30 € Pfand

Gerolsteiner
Mineralwasser verschiedene Sorten
13% SPAREN 7.49
6.49
AKTIONSPREIS
12 x 1,0l PET 11/0,54 € zzgl. 3,30 € Pfand

Dithmarscher Urtyp
12% SPAREN 12.49
10.99
AKTIONSPREIS
30 x 0,33l 11/1,11 € zzgl. 3,90 € Pfand

Budweiser Lager, Dark oder Alkoholfrei
12% SPAREN 16.99
14.99
AKTIONSPREIS
20 x 0,5l 11/1,36 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,75 € zzgl. 3,42 € Pfand

Mittwochs KRÄCHER
GÜLTIG NUR AM 21.10.2020
Wernesgrüner verschiedene Sorten 20 x 0,5l 11-1,00 € zzgl. 3,10 € Pfand
9.99
AKTIONSPREIS

Rockstar
Energy Drink verschiedene Sorten
41% SPAREN 1.99
0.99
AKTIONSPREIS
0,5l Dose 11/1,98 € zzgl. 0,25 € Pfand

DIE GETRÄNKEKÖNNER LASSEN DIE PAYBACK PUNKTE SPRUDELN!

Als Mitglied bei DIE GETRÄNKEKÖNNER, einem deutschlandweit aktiven Partnerverbund von über 600 Getränkefachmärkten, kannst Du bei Getränkeland nun ebenfalls PAYBACK Punkte sammeln!

10FACH PUNKTE

10FACH °P
auf Deinen gesamten Einkauf!

So funktioniert's: Einfach Coupon zusammen mit der (mobilen) PAYBACK Karte an der Kasse vorlegen.

* Gilt in allen teilnehmenden DIE GETRÄNKEKÖNNER Märkten. Der Coupon ist nicht mit anderen Aktionen oder Rabatten von PAYBACK oder DIE GETRÄNKEKÖNNER -bezogen auf den gesamten Einkauf - kombinierbar. Von der Begrenzung ausgenommen sind Bücher, Zeitschriften, Tabakwaren, Pfand, Leergut, iTunes, Telefon- und Geschenkkarten, Porto und Produkte aus Treuepunkt-Aktionen. Dieser Coupon ist pro PAYBACK Karte nur einmal einlösbar.

Gültig bis: 25.10.2020

22981210200141000067

PAPIERCOUPON NUTZEN

WEITERE INFOS AUF PAYBACK.DE www.getraenke-koenner.de www.getraenkeland.com/payback



Matthias Czech: „Die Bürgerschaft hat beschlossen, die HVV-Schülerkarte für alle Hamburger Schülerinnen und Schüler ab dem nächsten Schuljahr zu bezuschussen. Wir werden hierfür zuerst einmal 10 Millionen Euro pro Jahr bereitstellen.“

Weitere DHL-Packstation in Neuenfelde und Umgebung

Service rund um die Uhr

■ (mk) **Neuenfelde.** Die Deutsche Post DHL hat ihren Service für den Paketversand und -empfang im Alten Land in Neuenfelde um eine Packstation erweitert. Sie befindet sich beim LIDL-Markt in der Nincoper Straße 154, 21129 Hamburg und ist Teil der strategischen Partnerschaft zwischen LIDL und DHL. Der gut frequentierte LIDL-Markt gegenüber der Partnerfiliale bei Tabakwaren Kähler ist ein zentraler Einkaufspunkt mit zahlreichen Parkmöglichkeiten. Die Packstationen sind eine Ergänzung des postalischen Serviceangebotes und tragen dem Trend der Zeit Rechnung, zunehmend Dinge zu bestellen und zu erhalten, auch wenn Kunden für den Empfang einer Sendung nicht immer zuhause erreichbar sind. Darüber hinaus lassen sich die Packstationen auch 24 Stunden rund um die Uhr nutzen, um ein Paket für den Versand aufzugeben. Bundesweit nutzen bereits mehr als elf Millionen registrierte Postkunden die Vorteile der Packstation. Deutschlandweit stehen Postkunden mehr als 5.500 Packstationen mit rund 550.000 Fächern für den Paketversand und -empfang zur Verfügung. Bis 2021 möchte die Deutsche Post das Netz der Packstationen bundesweit auf 7000 erweitern. Kunden können sich unter www.paket.de für diesen kostenfreien Paketservice anmelden. Das Verschicken von Päckchen und Paketen ist an allen Packstationen auch ohne vorherige Registrierung möglich und damit ideal für alle, die eine Packstation einfach einmal ausprobieren wollen. Neben den Packstationen können Kunden ihre Päckchen und Pakete zudem in den Partner-Filialen und DHL-Paket-

shops abgeben. Das Partner-Filial-Modell der Deutschen Post begeht in diesem Jahr sein 25-jähriges Jubiläum und hat sich bundesweit tausendfach bewährt. Seit 1995 arbeitet das Unternehmen mit Kaufleuten des Einzelhandels oder örtlichen Gewerbetreibenden erfolgreich zusammen. Dabei bieten die Kooperationspartner in ihren Kerngeschäften zusätzlich auch Postdienstleistungen an. Umfragen zufolge ist die Resonanz sowohl bei Partnern, als auch Kunden der Deutschen Post durchweg positiv: Während sich die Einzelhändler über zusätzliche Kundenfrequenz in ihrem Hauptgeschäft freuen, profitieren die Postkunden von handelstypischen längeren Öffnungszeiten und der Möglichkeit von Verbundeinkäufen. Die Deutsche Post ist heute mit ihren 13.000 Partner-Filialen, 10.500 DHL-Paketshops und 5.000 Packstationen für ihre Kunden flächendeckend so gut erreichbar wie nie zuvor. Unter www.postfinder.de können Postkunden nach Eingabe des eigenen Standortes die Adressen und Öffnungszeiten der umliegenden Filialen und Paketshops sowie die Standorte der Packstationen und Paketboxen abrufen. Bereits im Jahr 2003 hat DHL den Packstation-Service als erstes Unternehmen im deutschen Markt eingeführt. Achtung: Für den Sendungsempfang an der Packstation benötigen Neukunden die DHL Paket-App, die alle Services rund um das DHL-Paket bequem bündelt. Für das Verschicken von Päckchen und Paketen an der Packstation ist keine vorherige Registrierung erforderlich. Weitere Informationen bietet die Webseite www.dhl.de/packstation.



Kunden können das Einkaufen in der Lidl-Filiale komfortabel mit dem Empfangen und Versenden von DHL-Paketen kombinieren Foto: Lidl

„Was kann wahnsinniger sein?“

Kurt Duwe kritisiert „Forum Tideelbe“

■ (mk) **Süderelbe.** Der Harburger FDP-Bezirksvorsitzende Kurt Duwe kritisiert die vom „Forum Tideelbe“ vorgestellten Pläne zur Öffnung der Alten Süderelbe scharf: „Exorbitante Kosten, kaum messbare Auswirkungen auf die Strömungen und Wasserstände der Unterelbe und der unwiederbringliche Verlust eines wertvollen Biotops – was bitteschön spricht für eine Wiederöffnung der Alten Süderelbe? Mehr als eine halbe Milliarde Euro zur Zerstörung eines wertvollen Biotops? Was kann wahnsinniger sein?“ Als Ozeanograph, der selbst frühere Planungen eines Anschlusses dieses Altarms untersucht habe, könne er nur sagen: Für ein paar Jahre wird sich eine temporäre Schlickfalle bilden. Danach wäre auch der Tideeffekt in der Elbe dahin. Und in jedem Fall würde das wertvolle Stillwasserbiotop und Naturschutzgebiet zerstört. Von den negativen Auswirkungen auf den Obstbau und den Wasserhaushalt ganz zu schweigen, listet Duwe die nach seiner Meinung negativen Folgen auf. Die Harburger FDP lehne diese Planungen kategorisch ab. Falls diese

Menge Geldes wirklich für den Naturschutz zur Verfügung stünde, könnte man damit sehr viel Sinnvolles für den Gewässerschutz in Hamburg machen, so Duwe. „Zum Beispiel die weitere Renaturierung von Fließgewässern mit Fischaufstiegsmöglichkeiten, mit dem Aufkauf von breiten Gewässerrandstreifen und dem Bau weiterer Regenrückhaltebecken“, schlägt der Liberale vor.



Der FDP-Bezirksvorsitzende Kurt Duwe fragt: „Mehr als eine halbe Milliarde Euro zur Zerstörung eines wertvollen Biotops? Was kann wahnsinniger sein?“ Foto: FDP

„Ist das Beste, was wir haben können“

Alte Süderelbe: Helmut Raloff lehnt Öffnung ab

■ (mk) **Süderelbe.** Die Öffnung der Alten Süderelbe ist kein neues Thema: Bereits in den 1990er-Jahren habe es heftige Diskussionen im damaligen Senat unter Bürgermeister Henning Voscherau gegeben, erinnert sich der ehemalige Bezirksamtsleiter und Staatsrat Helmut Raloff. Damals habe der Senat über diese Maßnahme endlos debattiert. Es habe ein breites Meinungsspektrum gegeben. Schließlich sei es Voscherau während einer wichtigen Sitzung zu bunt geworden. Er wollte eine verlässliche Einschätzung zur Öffnung der Alten Süderelbe haben. Zwei technische Beamte wurden in

die Sitzung zitiert und mussten Rede und Antwort stehen. Langer Rede, kurzer Sinn: Zwar sei technisch alles möglich, auch die Errichtung von Ein- und Ablassbauwerken im Bereich des Mühlenberger Loches, aber ein fester Deich sei immer sicherer, hätten die Beamten laut Raloff erklärt. Daraufhin habe man die Drucksache zur Öffnung der Alten Süderelbe pro forma beschlossen, so Raloff. Er lehne eine Öffnung der Alten Süderelbe ab. In diesem Zusammenhang verweist Raloff auf die Argumente der Öffnungs-Gegner wie die zunehmende Verschlickung, die negativen Folgen für den Hoch-

wasserschutz bzw. die Be- und Entwässerung. Und: Die Alte Süderelbe stelle ein einmaliges Natur-Paradies dar. Fazit von Raloff: „Was wir jetzt haben, ist das Beste, was wir haben können.“ Die Wiederöffnung der Alten Süderelbe hat 1992 der Hamburger Senat als Ersatzmaßnahme für die Flächeninanspruchnahme zur Herrichtung der Hafenerweiterung Altenwerder beschlossen. Senat und Bürgerschaft haben dann 2000 aufgrund der Einwände betroffener Grundeigentümer, der Naturschutzverbände und der Verbände der Agrarwirtschaft auf die Öffnung einstweilen verzichtet.



Der frühere Bezirksamtsleiter Helmut Raloff lehnt die Öffnung der Alten Süderelbe ab Foto: mk

„Eine Entschuldigung wäre anständig gewesen“

AfD scheitert mit Antrag in der Bezirksversammlung Harburg

■ (mk) **Harburg.** „Die Bezirksversammlung Harburg ruft alle Mitglieder auf, stets sachlich zu diskutieren und einen fairen Umgang miteinander zu pflegen.“ Das ist die Kernaussage eines Antrags der Harburger AfD-Fraktion, die auf der Sitzung der Bezirksversammlung am 29. September auf der Tagesordnung stand. Außer der AfD-Fraktion lehnten alle anderen Fraktionen den Antrag ab. Hintergrund des Antrags: In der letzten Sitzung der Bezirksversammlung vor der Corona-Pause im Februar hatte ein Mitglied der Bezirksversammlung den stellvertretenden Fraktionsvorsitzenden der AfD, Matthias Arft, während seiner Rede als „Faschist“ bezeichnet. Daraufhin brachte die AfD einen Antrag ein, der unter anderem den Zwischenruf „Faschist“ von einem „Mitglied der Bezirksversammlung als Ausdruck verbaler Verrohung“ verurteilen sollte. Zudem wird im AfD-Antrag

zu einem sachlichen und fairen Umgang miteinander aufgerufen. Erst später bekannte sich Die Linke dazu, dass deren Fraktionsmitglied Simon Dhemija die Person gewesen sei, die Arft als „Faschist“ benannt habe. „Beschäftigt man sich jedoch mit der „Diskussionskultur“ der AfD, so kann es nur erstaunen, dass eine solche Forderung gerade von dieser Partei kommt, haben sich doch die Politiker/innen der AfD schon immer gerade durch Provokationen und Pöbeleien hervorgetan, sei es im Bundestag, in den Landesparlamenten oder den Medien. Nicht nur, dass ein Björn Höcke gerne rhetorisch an den faschistischen Sprachgebrauch der Nazis anknüpft, auch beleidigende Zwischenrufe von AfD-

Abgeordneten in Richtung anderer Fraktionen oder verbale Abwertung und Beleidigung von Menschen und Bevölkerungsgruppen sind keine Seltenheit. Wir, die DIE LINKE-Fraktion in der Bezirksversammlung Harburg und der DIE LINKE-Bezirksvorstand Harburg stehen hinter unserem Genossen und Fraktionsmitglied Simon Dhemija. Wir bevorzugen eine sachliche Diskussion und sind gegen verbale Verrohung, sehen aber aus den genannten Gründen den AfD-Antrag als heuchlerisch und scheinheilig an und werden ihm deshalb nicht zustimmen“, heißt es in der Stellungnahme der Linkspartei. Arft zeigt



Matthias Arft Foto: AfD

sich enttäuscht: „Der Straftatbestand der Beleidigung liegt eindeutig vor. Ich habe auf eine Klage verzichtet. Eine Entschuldigung wäre anständig gewesen.“ Immerhin: Zu Beginn der Sitzung der Bezirksversammlung mahnte die Präsidentin der Bezirksversammlung, Dr. Regina Marek, die Einhaltung des Sprachgebrauchs an. Arft: „Dafür habe ich in meiner Rede zu unserem Antrag auch ausdrücklich gedankt, ebenso für die deutlichen Worte des SPD-Fraktionsvorsitzenden Frank Richter zuvor im Ältestenrat.“ Zu mehr reichte es nicht, nur die AfD stimmte für ihren Antrag. Für Arft ist das unverständlich: „Die Formulierung unseres Antrags haben wir weitgehend der Präambel des Koalitionsvertrags zwischen SPD und Grünen in Harburg entnommen. Es ist schon bemerkenswert, dass SPD und Grüne nicht einmal sich selbst zustimmen können, wenn wir ihre Gedanken angreifen.“

Auf ausreichenden Abstand achten!

Senator Westhagemann appelliert an Gastronomiebetriebe

■ (mk) **Hamburg.** Die über 5.000 Hamburger Gastronomiebetriebe gehören nicht nur zu einem bedeutenden Wirtschaftszweig. Sie sind zudem für sehr viele Bürger wichtige Anlaufstellen und Rückzugsorte. Die Bars und Restaurants sind ein wesentlicher Teil des gesellschaftlichen Lebens in unserer Stadt. Entsprechend dringlich ist es, dass die aktuell geltenden Infektionsschutzmaßnahmen eingehalten werden, um sichere Besuche und ein sicheres Arbeiten in den Gaststätten zu gewährleisten – allerdings auch, um vor dem Hintergrund steigender Infektionszahlen strengere Einschränkungen in der Gastronomie zu vermeiden. Senator Michael Westhagemann: „Die meisten Bars und Restaurants halten die Coronaregeln ein. Viele geben sich redlich Mühe, auch wenn das nicht immer einfach ist. Leider gibt es allerdings immer noch Gastronomen, die entweder nachlässig mit den Schutz-

maßnahmen umgehen oder sie sogar ganz ignorieren. Das ist nicht nur unfair gegenüber denjenigen, die die Regeln korrekt umsetzen. Es ist zudem fahrlässig und gefährlich, da dies die Gesundheit von Gästen und Personal gefährdet. Und leider gibt es immer noch auch Gäste, die Masken gar nicht oder nur halbherzig tragen oder sich mit Fantasienamen und -adressen registrieren. Als Wirtschafts-senator ärgert mich das, weil das eine ganze Branche in Verruf bringen kann. Mir ist sehr daran gelegen, dass die Gastronomiebetriebe weiterhin in der Form betrieben werden können, wie es derzeit der Fall ist. Deshalb mein dringender Appell: Achten Sie in Ihren Lokalen auf den ausreichenden Abstand. Tragen Sie Masken, und sorgen Sie als Gastronomen dafür, dass auch alle Ihre Gäste korrekt Masken tragen. Geben Sie als Gast unbedingt Ihre korrekten Kontaktdaten ein, und bitte überprüfen Sie als Gast-

ronom, ob die Adressen, Telefonnummern und Namen vollständig und vor allem auch plausibel sind. So können wir alle gemeinsam den weiteren Anstieg von Coronainfektionen nach Restaurant- und Kneipenbesuchen vermeiden. Vor allem können wir damit verschärfte Regeln vermeiden – wie eine mögliche Sperrstunde, ein Alkoholverbot oder eine deutliche Reduzierung der gleichzeitig anwesenden Gäste.“ Auch Franz J. Klein, Präsident des Hamburger Hotel- und Gaststättenverbands, nimmt die Gastronomiebetriebe in die Pflicht: „Wir müssen gemeinsam vermeiden, dass es zu einem erneuten Lockdown kommt. Das hätte katastrophale Folgen nicht nur für die gesamte Branche, sondern auch für die Tourismusmetropole und den Wirtschaftsstandort Hamburg. Als Branchenverband informieren und beraten wir unsere Mitgliedsunternehmen regelmäßig über die gel-

tenden Regeln. Es geht sowohl um die Gesundheit der Bevölkerung, als auch um das wirtschaftliche Überleben unserer Branche in ihrer gesamten Vielfalt.“



Michael Westhagemann: „Achten Sie in Ihren Lokalen auf den ausreichenden Abstand. Tragen Sie Masken und sorgen Sie als Gastronomen dafür, dass auch alle Ihre Gäste korrekt Masken tragen.“

Foto: Behörde für Wirtschaft und Innovation

Fragen zu Neupflanzungen

FDP stellt Anfrage zu Ehestorfer Heuweg

■ (mk) **Hausbruch.** Das Bezirksamt Harburg hat im Rahmen der Bauarbeiten am Ehestorfer Heuweg vor Wochen neue junge Bäume gepflanzt. Einige Bürger bemängeln, dass diese zu nah an Bestandsbäumen und Straße gepflanzt wurden. Teilweise wurden die neuen Bäume direkt unter dem Rand der vorhandenen Bäume gepflanzt, kritisiert die FDP. Vor diesem Hintergrund fragen die Liberalen die Verwaltung unter anderem: „Welcher Mindestabstand

bei Neupflanzung von Bäumen muss zu Bestandsbäumen eingehalten werden? Welcher Mindestabstand sollte zur Fahrbahn eingehalten werden, damit die Bäume später nicht in die Fahrbahn hineinragen und höhere Fahrzeuge nicht gegen die Baumkronen fahren? Welche Maßnahmen wurden ergriffen, um zu verhindern, dass die Baumwurzeln in Zukunft unter der Straße und dem Fußweg wachsen und dort die Fahrbahndecke bzw. das Pflaster hochdrücken können?“



Die FDP hat eine Reihe von Fragen zur Anpflanzung von Bäumen am Ehestorfer Heuweg Foto: W. Marsand

Tierschutz statt Tierversuche?

LPT steht wieder im Rampenlicht

■ (mk) Neugraben/Neu Wulmstorf. Im Februar 2020 wurde der Firma Laboratory of Pharmacology and Toxicology (LPT) am Standort Hamburg durch die damalige Behörde für Gesundheit und Verbraucherschutz die tierschutzrechtliche Haltung- und Versuchserlaubnis für den Standort Neugraben wegen Unzuverlässigkeit der Verantwortlichen widerrufen und der Sofortvollzug angeordnet. Ausschlaggebend waren dabei insbesondere die massiven tierschutzrechtlichen Verstöße am Standort Mienenbüttel in Niedersachsen, für den dieselben Personen verantwortlich waren. Nachdem das Verwaltungsgericht Hamburg im März 2020 den Antrag von LPT zunächst abgewiesen hatte, hat das Hamburgische Oberverwaltungsgericht (OVG) Mitte Juli 2020 auf die Beschwerde von LPT hin die aufschiebende Wirkung der Widersprüche wiederhergestellt. Dabei hat das OVG berücksichtigt, dass LPT zahlreiche v.a. personelle Umstrukturierungen vorgenommen hat. Unter anderem wurden der damalige Geschäftsführer ersetzt und neue Tierschutzbeauftragte eingestellt. Die Behörde für Justiz und Verbraucherschutz (BJV) hatte diese Maßnahmen als Voraussetzung für Weiterbetrieb gefordert. Zudem verlangte die BJV, dass bei LPT u.a. sachkundiges Personal eingesetzt und das Wohlergehen der Tiere nachvollziehbar dokumentiert werden müssen, außerdem müsse die BJV Kenntnis von personellen Veränderungen erhalten. Des Weiteren sollen die behördlichen Kontrollen des Unternehmens LPT am Standort Neugraben verstärkt werden. Vor diesem Hintergrund haben SPD und Grüne einen Zusatz-Antrag in Sachen LPT für die nächste Sit-



Tierschützer protestierten vor der Sitzung der Bezirksversammlung gegen das LPT in Neugraben
Foto: pm

zung der Bezirksversammlung eingebracht. „Zuständige Mitarbeiter/innen der Behörde für Justiz und Verbraucherschutz mögen in den Ausschuss für Klima, Umwelt und Verbraucherschutz eingeladen werden, um im nicht-öffentlichen Teil ausführlich über die neuen Auflagen für die LPT und deren Umsetzung zu berichten.“, heißt es in dem Zusatz-Antrag von SPD und Grünen. Beide Parteien wollen ebenfalls wissen, „inwieweit die Ermittlungen bezüglich der Risikoanzeige bezüglich eventuell gefälschter Studienergebnisse aufgenommen wurden und was diese ergeben haben.“ Neues gibt es vom LPT-Standort Mienenbüttel zu berichten. Laut Mitteilung des LPT-Presseteams hätte das Unternehmen diesen Standort aufgegeben. Zukünftig solle an gleicher Stelle eine Organisation, die sich für Tierschutz und tierversuchsfreie Testmethoden stark mache, überlassen werden. Das passt zur Nachricht, dass sich der neue LPT-Geschäftsführer Thomas Wiedermann mit dem Neu-

Wulmstorfer Bürgermeister Wolf Rosenzweig zu einem Gespräch getroffen habe. Jahrelang hatte Rosenzweig vergeblich um einen derartigen Termin bei LPT nachgesucht. Auch bei dieser Gelegenheit soll Wiedermann angeblich versichert haben, dass LPT den Standort nicht an Firmen veräußern wolle, die Tierversuche durchführen. LPT überlege, was man mit der Fläche nun anstelle. Rosenzweig zum Neuen RUF: „Er hat sich vorgestellt und gesagt: LPT wird in Mienenbüttel keine Tierversuche mehr machen, er sucht nach Lösungen zur weiteren Verwendung des Grundstücks. Wenn er Ideen hat, wird er sich wieder an uns wenden.“ Rosenzweig habe außerdem nachgehakt, ob LPT das Areal an die Gemeinde Neu Wulmstorf verkaufen wolle. Die Gemeinde hege Pläne, noch mehr Land für Gewerbeflächen an der A1 zu bekommen. Bevor es soweit wäre, müsste der alte Flächennutzungsplan, der für dieses Areal seit Langem nur ein „Sondergebiet Tierversuchsanstalt“ vorsehe, geändert werden, heißt es von Insidern.

Lesung mit Romy Fölck

■ (mk) Neugraben. Die Bestseller-autorin Romy Fölck liest am 24. Oktober um 15 Uhr in der Bücherhalle Neugraben aus ihrem neuen Elbmarsch-Krimi „Sterbekammer“. In einer abgelegenen Deichmühle wird die Leiche eines alten Mannes gefunden, der als starrköpfiger Eigenbrötler bekannt war. Als Polizistin Frida Paulsen in der Mühle auf eine verdeckte Bodenklappe stößt, ist sie zutiefst erschüttert, denn die Tür führt zu einer Kammer, die wie ein Gefängnis anmutet. Ihr Kollege Bjarne Haverkorn erinnert sich an eine junge Frau, die vor Jahren spurlos in der Marsch verschwand. Alles deutet darauf hin, dass die Entführte in der Kammer gefangen gehalten wurde ... Der Eintritt beträgt 5 Euro. Karten sind in der Bücherhalle Neugraben erhältlich.

Buxtehuder Straße: Umrüstung der Straßenbeleuchtung

Neue energiesparende LED-Leuchten montiert

■ (mk) Rübke. In Zusammenarbeit mit dem Baubetriebshof der Gemeinde wurden weitere, neue und energiesparende LED-Leuchten in der Buxtehuder Straße montiert. Bis auf eine einzige Ausnahme sind alle alten, störanfälligen Laternen zwischen den Straßen Nincoper Deich und Kurzer Weg ausgewechselt worden. Damit sind in den letzten Jahren über die Hälfte der Laternen in der Straße ersetzt worden. Neben dem sicheren und zuverlässigeren Betrieb werden auch der Stromverbrauch und die Lichtverschmutzung deutlich reduziert. Sofern die Haushaltsmittel es zulassen, werden die Beleuchtungseinrichtun-

gen in der Buxtehuder Straße vollständig saniert. Als Nebeneffekt fallen Ersatzteile an, die für Laternen im gesamten Gemeindegebiet weiterverwendet werden können, bis auch eine Sanierung ansteht. Seit mehreren Jahren wird im gesamten Gemeindegebiet die Straßenbeleuchtung schrittweise saniert. Das beginnt mit dem Einsatz von LED-Retrofit-Leuchtmitteln über den Austausch von Leuchtkoffern bis hin zum Ersatz der kompletten Laterne. Ziel ist die Reduzierung des Stromverbrauchs, was neben der Senkung des CO2-Ausstoßes auch der Gemeindekasse zugute kommt. Für dieses Jahr stehen noch die Sa-

nierung von Laternen im Binsengewand und der Ludwig-Uhland-Straße an.



In der Buxtehuder Straße wurden neue energiesparende LED-Leuchten montiert
Foto: Gemeinde Neu Wulmstorf



PELZ & GOLD ANKAUF KORN

Im ITM Hotel Deutsches Haus

AKTION: 3 TAGE ANKAUF

Öffnungszeiten: 10:00 - 18:00 Uhr

Oktober
Aktion
Montag
12.

Oktober
Aktion
Dienstag
13.

Oktober
Aktion
Mittwoch
14.

BARES FÜR WAHRES

WIR KAUFEN AN:

Wir zahlen bis zu

bis zu 53 €

pro Gramm

Kostenlose Beratung bei ihnen zu Hause möglich

Ankauf von:



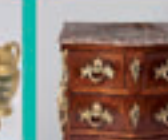
Ihr GOLD zu GELD

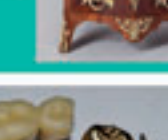
Für Pelze & Nerze bis zu 5000 €

in Verbindung mit Schmuck / Gold / Zähne









ANTIKER KORALLENSCHMUCK, KORALKETTEN, KORALLENSCHNITZEREIEN (bevorzugt in blutrot), ZAHNGOLD (mit und ohne Zähne), PELZMÄNTEL

Wir zahlen den aktuellsten Goldpreis

WIR SCHÄTZEN IHRE ANTIQUITÄTEN, SCHMUCK, PELZE U.V.M

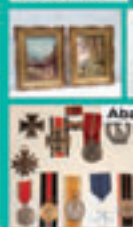
Kostenlos und unverbindlich!

Sichern sie sich jetzt schon Weihnachtsgeld!

Gerne prüfen wir Ihren Schmuck auf Echtheit!

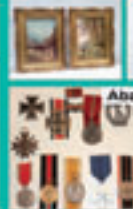
Ankauf von Goldschmuck aller Art.

Altgold, Bruchgold, Münzen, Barren, Platin sowie gut erhaltene Ringe, Broschen, Ketten (Armbänder bevorzugt in breiter Form.) Colliers, Medaillons, Golduhren - auch defekt, Verbindung Pelz & Gold



Edelsteine

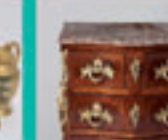


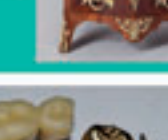


Absachen



Geschirr







★★★★★
Im ITM Hotel Deutsches Haus
Bergheide 1, 21149 Hamburg
Tel.: 040-740 74 205



Kostenlose Kunden-Parkplätze

Die Begutachtung befindet sich im EG.

Beim Kauf Ihres Gegenstandes bekommen sie bis zu 20 € Spritkosten ausgezahlt.

Ohne Risiko!
Unverbindliche Beratung
Transparente Abwicklung
Seriöser Ankauf
Sofortige Barauszahlung

Machen sie aus Ihren Edelmetallen und ihren Pelzen jetzt noch bares Weihnachtsgeld!

Pelzundgold-Ankauf@web.de

Info-Rundgang

SPD bei Neueröffnung des ALDI-Marktes

■ (mk) **Neugraben.** Vertreter des SPD-Distriktes Neugraben-Fischbek haben es sich nicht nehmen lassen, zur ALDI-Neueröffnung am 1. Oktober persönlich vor Ort zu sein. Die Vorsitzende des Distriktes, Beate Pohlmann und ihr Stellvertreter, Hans-Ulrich Müller, informierten sich bei einem Rundgang unter anderem über die Fotovoltaikanlage, die das ganze Dach des ALDI-Marktes einnimmt. Mittels einer modernen Kontrollanlage im Inneren des Neubaus kann stets nachvollzogen werden, wie viel Strom erzeugt und verbraucht wird. Es wird sogar ein Überschuss eingebracht, wurden die SPD-Politiker in Kenntnis gesetzt. Florian Fiedler (Regionalverkaufsleiter), Dino Lo Giudice (Geschäftsführer), Anna- Lena Müller (stellv. Marktleiterin), Sven Tasche (Leiter Verkauf), Thomas Lieske (stellv. Filialleiter), Michael Pohl (Filialleiter) und Adem Altuntas (Filialverantwortlicher Kompetenzteam) standen Pohlmann und Müller Rede und Antwort über weitere Details der Neueröffnung. Darüber hinaus konnten sich die Genossen vor Ort davon überzeugen, dass der neue ALDI-Markt kundenfreundlich konzipiert worden ist. „Die Gänge im Laden sind breiter, damit man ohne Schwierigkeiten aneinander vorbei kommt. Die Parkplätze haben eine vernünftige Breite, was das Einladen sehr bequem macht. Die Öffnungszeiten werden nun bis 21 Uhr sein“, lobte Pohlmann. Deren Interesse galt auch dem abgebrannten Reetdachhaus. „Wie uns Herr Lo Giudice mitteilte, ist der Bauantrag für das Reetdachhaus fertig und soll diese Woche eingereicht werden. Die untere Fläche wird später von einem Bäcker bezogen, der dann auch eine kleine Außensitzfläche anbieten wird. Wir freuen uns besonders auf das Süderelbearchiv, was im oberen Geschoss einziehen wird“, so Pohlmann. Die SPD-Politiker wünschten dem ganzen Team einen guten Start und viel Erfolg.



(v.l.n.r.) Florian Fiedler (Regionalverkaufsleiter), Dino Lo Giudice (Geschäftsführer), Anna- Lena Müller (stellv. Marktleiterin), Sven Tasche (Leiter Verkauf), Beate Pohlmann, Hans-Ulrich Müller (stellv. Distriktvorsitzender Neugraben/Fischbek), Thomas Lieske (stellv. Filialleiter), Michael Pohl (Filialleiter) und Adem Altuntas (Filialverantwortlicher Kompetenzteam) beteiligten sich an dem Info-Rundgang

Foto: ein



Führung durch Volksparkstadion



Für alle, die in den Herbstferien noch auf der Suche nach einer Freizeitbeschäftigung sind: Der HSV bietet in den Hamburger Herbstferien täglich je vier Stadionführungen durch das Volksparkstadion an. Um 10.30 Uhr, 12 Uhr, 12.30 Uhr sowie 14 Uhr laden die HSV-Guides interessierte Fans dazu ein, mit ihnen einen einmaligen Blick hinter die Kulissen des Clubs und des „Wohnzimmers“ der Rothosen zu werfen. Eine Besichtigung der Arena lässt sich dabei ideal mit einem Besuch im HSV-Museum verbinden, das sich im Stadion befindet und montags bis sonntags von 10 Uhr bis 16 Uhr seine Tore öffnet. Weitere Informationen zu Stadionführungen und dem HSV-Museum gibt es online auf HSV.de. Foto: HSV/witters

Deckschichten werden erneuert

Kreisstraße 26: Bauarbeiten starten am 12. Oktober

■ (mk) **Landkreis Harburg.** Die Deckschichten der Kreisstraße 26 zwischen Langenrehm und der Kreuzung mit der Rosengartenstraße (K 52) werden erneuert. Die Bauarbeiten starten am 12. Oktober und dauern bei entsprechender Witterung voraussichtlich bis zum 22. Oktober. Während der Bauzeit wird die Durchfahrt für den Kraftverkehr voll

gesperrt. Fußgänger und Radfahrer können die Baustelle passieren. Der Verkehr wird, von Langenrehm kommend, über die Kreisstraße 26 durch Emsen (Emsener Dorfstraße) und Nenndorf (Emsener Straße) und dann weiter über die K 85 (Bremer Straße) und die K 52 (Westerhofer Straße und Rosengartenstraße) bis Sieversen geführt. Von

Frauen? Technik? Ja!

10. Jahrgang proTechnicale mit 15 Teilnehmerinnen

■ (pm) **Finkenwerder.** Fünfzehn junge Frauen aus ganz Deutschland starteten am 1. Oktober bei proTechnicale am ZAL TechCenter in Hamburg. Das MINT-Projekt für Studium und Beruf geht bereits in die zehnte Runde. Seit 2011 haben mehr als 90 Prozent der 114 Absolventinnen ein technisch-naturwissenschaftliches Studium begonnen. Die Projektleiterin Friederike Fechner erläutert: „Die jungen Frauen absolvieren in den nächsten elf Monaten ein intensives Orientierungs- und Qualifizierungsprogramm. Dazu zählen bis zu drei Praktikumsphasen, Fachseminare, in denen Credit Points erworben werden können sowie Workshops in Philosophie und Persönlichkeitsentwicklung. Die Kurse finden vorwiegend an einem der innovativsten Forschungszentren weltweit statt, dem ZAL TechCenter. Nur wenige Kilometer entfernt leben die Teilnehmerinnen in projekteigenen



Die 15 jungen Frauen sind der 10. Jahrgang von proTechnicale. Sie kommen aus ganz Deutschland – von Hamburg über Frankfurt am Main bis nach Passau, von Köln und Bonn bis nach Meißen und Zarrentin. Foto: proTechnicale

Wohngemeinschaften. Das stärkt – neben dem gemeinsamen Interesse an MINT-Themen – den Zusammenhalt und legt den Grundstein für ihr individuelles Netzwerk.“

proTechnicale wird von der Behörde für Wirtschaft und Innovation (BWI) der Stadt Hamburg gefördert sowie von unterschiedlichen Unternehmen.

Lücke geschlossen

Neue Haltestelle Jeverländer Weg

■ (pm) **Finkenwerder.** Neuer Halt für die Buslinien 146, 150 und 251 auf der Ostfrieslandstraße in Finkenwerder: Mit dem Fahrplanwechsel im Dezember 2020 steuern die drei Buslinien auf der Ortsdurchfahrt künftig auch eine neue Haltestelle auf Höhe des Jeverländer Weges an. „Damit wollen wir die Wohnquartiere südlich und nördlich der Ostfrieslandstraße besser an die bestehenden Buslinien anbinden“, erläutert der Finkenwerder SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Ralf Neubauer. Bislang werden die

Quartiere durch die Haltestellen Auedeich und Emders Straße angeschlossen, zwischen denen eine Entfernung von etwa 650 Metern liegt. „Das ist eine relativ weite Entfernung im Vergleich zu den übrigen Haltestellen auf der Ortsdurchfahrt, diese Lücke soll nun geschlossen werden“, sagt Neubauer, Mitglied im Verkehrsausschuss der Bürgerschaft. Kurz vor der Bordsteinabsenkung am Neuerwerker Stieg werden daher bis Dezember auf beiden Seiten der Ostfrieslandstraße jeweils ein Haltestellenmast gesetzt.

EEN SNACK OP PLATT

Allns Spökenkiekeree?

Ein Kommentar von Uwe Hansen



Uwe Hansen

Foto: pm

Wü hebbt all Harvsttieden beleevt, de uns politisch weniger Sorgen mookt hebbt. In düüt Joahr kümmt bannig wat tohoop. De tweede Corona-Well is dor un mit eer is veel vermookt bit hen in uns ganz eegenes Leben Dag för Dag. Un denn giff dat Minsch, de hollt allns, wat de Stoot – Politik un Behörden – nu mookt, üm dat wüp alltohoop dormi kloorkomt, „Spökenkiekeree“ is!

Un ok doaröber, woans de Präsidenten wohl in de USA utgeiht seht, lest und hört wü elkeen Dag wat un wardt dat Geföhl nich los: Ok dor is een Barg Spökenkiekeree bi. Un jedenen Plattsnacker weet ok, wat doarmi meent is.

Uns Vörföhrn harrn – in de Tied, as dat Weeten öber de Ursaaken van Naturbegeevnisse noch nich open för alle wü – groten Respekt un ok woll Angst för Spökenkiekers. Also för Froons un Mannsde anschiens vörrut sehn kun’n. Dat Wurt Spöök is vöwandt mit del geele „Spuk“, wat vun „spoken“ för „platzen, praseln un larmen“ stünn.

In de olen Tied hebbt de Minschen ok ganz fast glööv’t, wat dat Geister giff de spöök. Un se hebbt vun Spökelhüüs un Spökelsoot snackt. Un üm Neejoahr hebbt jüm Spökenkier vutelt, wokeen in das tohomen Joahr starven wü. Wü as moderne Minschen glööv’t jon nich an all so’n Krol! Man liekers gefallt uns jo jedenen Obend wedder, wenn wü de Experten in’t Kiekschapp tohörn könt, woans se meent, wat för een Einfluss de letzte Twitter-Pup vun Trump dorop hett, woans dat mit de Wiltpolitik wieder geiht. Man gotloov – dat giff nu so veele „Spökenkieker“, dat wü uns utsökem könt, wat wü glöven wüllt.

Köhlbrandbrücke gesperrt

■ (pm) **Waltershof.** Wegen umfangreicher Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten wird die Köhlbrandbrücke im Zeitraum von Freitag, 9. Oktober, 22 Uhr, bis Montag, 12. Oktober, 5 Uhr, vollständig gesperrt. Aufgrund der aktuellen Sperrung der Rethelkappbrücke wird eine Sonderumleitungsstrecke für den nicht zur Verfügung stehenden Straßenabschnitt „Rethedamm“ ausgeschrieben. Verkehrsteilnehmer mit Fahrtrichtung Westen sollten der Beschilderung U30 folgen. Diese Umleitung führt über Roßdamm – Neuhöfer Damm – Neuhöfer Straße – Reiherstieg Hauptdeich – Bei der Wollkämmerei – Schmidts Breite – Pollhorner Hauptdeich – Pollhornweg – Georg Wilhelm Straße – Hohe-Schaa-Straße – Kattwykdamm – Moorburger Hauptdeich – Fürstenmoordamm – Georg-Heyken-Straße – Waltershofer Straße – Vollhöfner Weiden – Finkenwerder Ring – Finkenwerder Straße. Verkehrsteilnehmer mit Fahrtrichtung Osten sollten der Beschilderung U40 folgen. Diese Umleitung führt über Finkenwerder Straße – Vollhöfner Weiden – Waltershofer Straße – Georg-Heyken-Straße – Fürstenmoordamm – Moorburger Hauptdeich – Kattwykdamm – Hohe-Schaa-Straße – Georg-Wilhelm-Straße – Pollhornweg – Pollhorner Hauptdeich – Schmidts Breite – Bei der Wollkämmerei – Reiherstieg Hauptdeich – Neuhöfer Damm – Roßdamm.

Fischer bewahrt TuS vor Schlimmerem

■ (pm) **Finkenwerder.** Am Samstag ging es für den TuS Finkenwerder in der Bezirksliga Süd bereits um 10 Uhr auswärts gegen St. Pauli III. Die Leistung der Vorwoche – da hieß es nach 90 Minuten 10:0 gegen Juventude – konnte nicht ansatzweise erzielt werden, ganz im Gegenteil... „Ein ganz schwacher Auftritt unserer Mannschaft“, so der Liga-Manager Kris Heitmann. „Lediglich dem Keeper Martin Fischer war es zu verdanken, dass das Ergebnis nicht höher ausfiel und wir überhaupt noch so lange die Chance auf einen möglichen Punktgewinn hatten“, so Heitmann. Fischer rettete mit einigen Paraden den Spielstand und präsentierte sich einzig und allein in guter Form an diesem Tage. Niederlage auch für die 2. Herrenmannschaft des TuS in der Kreisliga: Sie ging auswärts mit 0:12 bei Zonguldasport unter. Die HNT konnte sich hingegen auswärts mit einem 2:0 gegen Fatihspor behaupten, Inter 2000 musste sich vor heimischem Publikum dem HEB II beugen, während SV Wilhelmsburg sich im Ortsderby 5:2 gegen Rot-Weiß durchsetzte. Neuland behielt mit einem knappen 3:2 die Oberhand gegen Buchholz II. Ebenfalls einen Auswärtssieg holte der HSC: 3:0 gegen Juventude.

In der Landesliga kam der HTB hingegen im Heimspiel gegen Halstenbek nicht über ein 3:3 hinaus. Altenwerder schickte den TuS Berne mit einer 5:2-Packung nachhause. Dersimspor musste sich zuhause dem Ahrensburger TSV 0:4 beugen.

Nach drei Spieltagen schwimmt der FC Süderelbe in der Tabelle oben mit. Nach einem 5:2 gegen Tornesch belegt die Mannschaft punktgleich mit Curslack (7 Punkte) Platz 2.

In der Kreisliga verlor Viktoria Harburg vor heimischem Publikum 3:5 gegen Harburg Türkspor, Bostelbek musste sich Dynamo Hamburg 2:3 geschlagen geben, während HTB II sich 2:0 gegen Bulgaria durchsetzte. Altenwerder III besiegte Einigkeit 2:1.

NEU



RubaXX Cannabis CBD Gel

- Einzigartig – mit 600 mg CBD
- Geprüfte Qualität aus Deutschland
- Exklusiv in der Apotheke erhältlich

Cannabis CBD Gel

aus der Apotheke

mit 600 mg CBD

Die Cannabispflanze rückt immer mehr in den Fokus der Öffentlichkeit. Besonders in dem nicht berauschenden Inhaltsstoff CBD (Cannabidiol) sehen Wissenschaftler großes Potenzial. Jetzt gibt es ein neues Cannabis CBD Gel von der Apotheken-Qualitätsmarke Rubaxx (Rubaxx Cannabis CBD Gel, Apotheke).

Cannabis ist eine der ältesten traditionellen Pflanzen. Schon seit Tausenden von Jahren werden ihre Blüten vielseitig genutzt. Heute gilt Cannabis als zukunftsweisende Pflanze, die in der modernen Forschung in verschiedensten Bereichen zum Einsatz kommt. Insbesondere der nicht berauschende Inhaltsstoff CBD (Cannabidiol) begeistert Wissenschaftler und Verbraucher gleichermaßen. Jetzt gibt es ein Cannabis Gel mit 10 % CBD-Lösung* frei verkäuflich in der Apotheke: Rubaxx Cannabis CBD Gel.

Reines CBD, aufwendig isoliert
Experten der Qualitätsmarke Rubaxx haben nach einer Cannabispflanze mit hohem CBD-Gehalt gesucht – mit Erfolg! Aus einer speziellen Pflanze der Cannabissorte sativa L. wird mittels eines komplexen CO₂-Verfahrens reines CBD isoliert. Das hoch-



Das neue Rubaxx Cannabis CBD Gel enthält u. a. Menthol und Minzöl für beanspruchte Muskeln

wertige CBD ist jetzt in dem neuen Rubaxx Cannabis CBD Gel verarbeitet. Außerdem enthält das Gel ätherische Öle wie Menthol und Minzöl. Diese wirken nicht nur kühlend, sondern unterstützen auch beanspruchte Muskelpartien.

Geprüfte Qualität von der Pflanze bis zum Produkt

Die Herstellung des Gels findet unter höchsten deutschen Qualitäts- und Sicherheitsstandards statt. Das Gel wurde speziell für die tägliche Anwendung entwickelt und ist dermatologisch getestet. Verbraucher können das CBD Gel je nach Bedarf mehrmals täglich auftragen.

WAS MACHT RUBAXX CANNABIS CBD GEL SO BESONDERS?

„Das neue Cannabis CBD Gel von Rubaxx ist das erste Cannabis-Gel mit 10 % CBD-Lösung* aus der Apotheke! Die enthaltenen ätherischen Öle sorgen für einen kühlenden Effekt – die ideale Powerformel für beanspruchte Muskeln.“

Dr. Stefan Müller, Mitglied der Deutschen Gesellschaft für Wissenschaftliche und Angewandte Kosmetik (DGK)



Für Ihre Apotheke: **NEU**
Rubaxx Cannabis CBD Gel
(PZN 16330053)



www.rubaxx-cannabis.de

*Rubaxx Cannabis CBD Gel ist ein Kosmetikum und enthält zu 10 % eine CBD-Lösung (entspricht ca. 600 mg CBD), kein THC • Abbildungen Betroffenen nachempfunden

Brennen, Jucken, Nässen

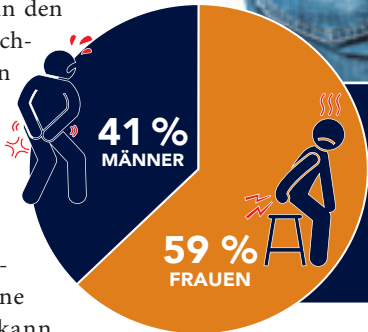
Hämorrhoiden wirksam von innen bekämpfen!

Wenn es am Po brennt, juckt oder nässt, sind häufig Hämorrhoiden die Ursache. Ein Leiden, über das niemand gerne spricht. Schätzungsweise ist jeder zweite Erwachsene davon betroffen – Männer wie Frauen! Ein rezeptfreies Arzneimittel in Tropfenform zur oralen Einnahme kann Hämorrhoiden wirksam bekämpfen: Lindaven (Apotheke).

Hämorrhoiden sind Gefäßpolster, die zusammen mit den Schließmuskeln den Darmausgang abdichten. Vergrößern sich die Hämorrhoiden dauerhaft, weil sich Blut in ihnen staut, sprechen Mediziner von Hämorrhoidalleiden. Eine Ursache hierfür kann regelmäßiges, zu starkes Pressen beim Stuhlgang sein. Sind die Hämorrhoiden vergrößert, reibt der Stuhl daran. Die Folge: Entzündungen, die zu Brennen, Juckreiz oder sogar leichten Blutungen führen können. Viele Betroffene behandeln ihr Hämorrhoidalleiden mit Salben.

Hämorrhoiden anders bekämpfen

Die einzigartigen Arzneitropfen Lindaven bekämpfen



HÄTTEN SIE'S GEDACHT?
Wer denkt, Hämorrhoiden kommen nur bei Männern vor, der irrt. Tatsächlich sind Männer und Frauen sogar gleichermaßen betroffen. Bei Hämorrhoidalleiden kann das natürliche Arzneimittel Lindaven wirksame Hilfe leisten.

Hämorrhoiden wirksam dort, wo sie entstehen: im Körperinneren. So kann z. B. der enthaltene Wirkstoff Hamamelis virginiana Entzündungen hemmen. Außerdem trägt er dazu bei, dass sich die Blutgefäße wieder zusammenziehen, wodurch die Vergrößerung der Hämorrhoiden zurückgehen kann. Lindaven enthält u. a. Sulfur, welches laut Arzneimittelbild erfolgreich bei heftigem Brennen und Jucken eingesetzt

wird. Die Arzneitropfen werden einfach in einem halben Glas Wasser eingenommen und haben keine bekannten Neben- oder Wechselwirkungen.

Für Ihre Apotheke:
Lindaven
(PZN 14264889)



Abbildung Betroffenen nachempfunden
LINDAVEN: Wirkstoffe: Aesculus hippocastanum Dtl. D3, Collinsonia canadensis Dtl. D3, Hamamelis virginiana Dtl. D2, Lycopodium clavatum Dtl. D5, Sulfur Dtl. D5. Homöopathisches Arzneimittel bei Hämorrhoiden. www.lindaven.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.
• PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

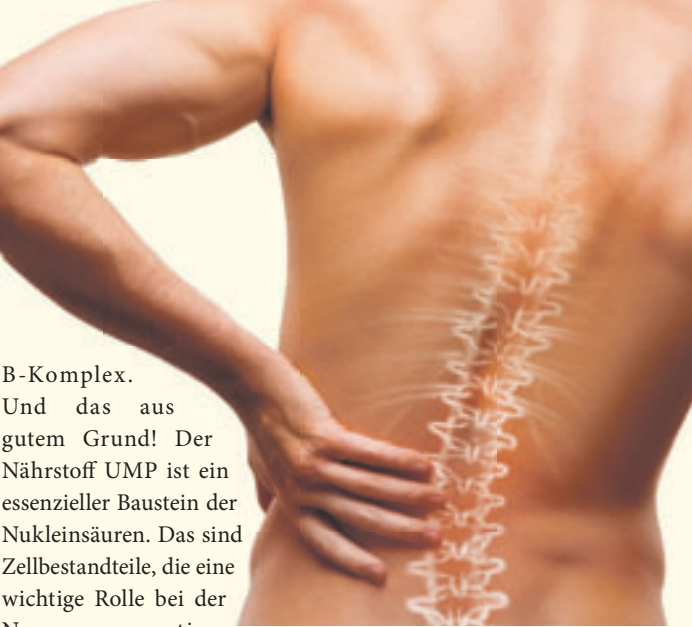
Das kann bei Rückenproblemen helfen!

Sie haben ständig mit Rückenproblemen zu kämpfen? Damit sind Sie nicht allein. Doch was viele nicht wissen: Oft sind die Nerven die Ursache. Forscher fanden heraus, dass spezielle Nährstoffe essenziell für gesunde Nerven sind. Jetzt gibt es ein Präparat, das die wichtigsten Nährstoffe für die Nerven einzigartig kombiniert – Restaxil UMP B-Komplex (Apotheke).

Im menschlichen Körper befinden sich Milliarden von Nervenzellen. Diese müssen gesund sein, um ihre Hauptaufgabe im Körper, die Signal- und Reizübertragung, reibungslos zu erfüllen. Die gute Nachricht: Der Körper hat die Fähigkeit, Nerven selbst zu regenerieren! Dafür benötigt er jedoch essenzielle Nährstoffe. Eine unausgewogene Ernährung, Stress oder altersbedingter Mehrbedarf können aber zu einem Nährstoffmangel führen. Wissenschaftler haben jetzt herausgefunden, welche Nährstoffe essenziell für gesunde Nerven sind – und diese in einer Kapsel kombiniert (Restaxil UMP B-Komplex, frei verkäuflich).

Darauf wollen Ihre Nerven nicht verzichten!

Das neue Restaxil UMP B-Komplex kombiniert erstmals die drei bewährten Nervennährstoffe Uridinmonophosphat (UMP), Folsäure und Vitamin B12 mit Calcium und dem gesamten Vitamin



B-Komplex. Und das aus gutem Grund! Der Nährstoff UMP ist ein essenzieller Baustein der Nukleinsäuren. Das sind Zellbestandteile, die eine wichtige Rolle bei der Nervenregeneration spielen. Nicht zu unterschätzen ist auch Calcium, das eine normale Signalübertragung zwischen den Nervenzellen unterstützt.

Vitamin B-Komplex: Alle 8 sind wichtig!

Außerdem fanden Wissenschaftler heraus, dass nicht nur einzelne B-Vitamine wichtig für eine gesunde Nervenfunktion sind, sondern der gesamte Vitamin B-Komplex! Warum? Die einzelnen B-Vitamine unterstützen sich teilweise gegenseitig in ihrer Funktion. Deshalb enthält das neue Restaxil UMP B-Komplex alle acht B-Vitamine. So hilft z.B. Vitamin B5 bei der Synthese und dem Stoffwechsel bestimmter Neurotransmitter. Vitamin B2 und B12 fördern wiederum den Erhalt der sogenannten Myelinscheide. Dieser fettreiche Schutz-

mantel umgibt die Nervenfasern und sorgt dafür, dass sie Signale störungsfrei weiterleiten können.

Fragen Sie daher in der Apotheke gezielt nach dem neuen Restaxil UMP B-Komplex!

Für Ihre Apotheke:

Das einzige UMP-Präparat mit dem gesamten Vitamin B-Komplex & Calcium!

Restaxil UMP B-Komplex
(PZN 16198895)



www.restaxil.de

Abbildung Betroffenen nachempfunden

Prüfen und beraten

Kompetenz rund ums Kraftfahrzeug

■ (gd) Neu Wulmstorf. Es hat sich gerade in jüngster Vergangenheit viel verändert zwischen Buxtehude und Neugraben – eine gute Chance für junge Unternehmen, hier Fuß zu fassen.

2015 begann der gelernte Ingenieur für Maschinenbau Mümin Mus bei der Kraftfahrzeug-Überwachungsorganisation freiberuflicher Kfz-Sachverständiger e.V., kurz „KÜS“, als angestellter Kfz-Sachverständiger und Prüfenieur seine Arbeit aufzunehmen. Sein Wunsch jedoch war es, als Unternehmer einen eigenen Kfz-Prüfstützpunkt zu betreiben.

In diesem Jahr endlich ging sein Traum von der Selbstständigkeit in Erfüllung. Mümin Mus hatte in Neu Wulmstorf eine Kfz-Werkstatt gefunden, die er umrüsten konnte und am 1. September auch als Prüfstützpunkt der KÜS eröffnet hat. „Nicht nur die Durchführung von Haupt- und Abgasuntersuchungen (HU und AU) an Kraftfahrzeugen nahezu jeglicher Art, auch Schaden-gutachten so wie auch die professionelle Ermittlung von Fahrzeugwerten unter Berücksichtigung von Zustand, Ausstattung und Markt-gängigkeit gehören unter anderem

zu unserem Leistungsspektrum“, lässt Mümin Mus wissen, der übrigens von seinem jüngeren Bruder Mehmet bei seiner Arbeit tatkräftig unterstützt wird. Ob jemand mit seinem Pkw in den Prüfstützpunkt kommt, ob mit einem Anhänger, Motorrad oder einem Kleintransporter, eine vorherige Terminvereinbarung ist nicht unbedingt erforderlich. „Gerade wenn man mit seinem Fahrzeug in einen Unfall verwickelt wurde, möchte man so schnell wie möglich ein aussagefähiges Gutachten in den Händen halten. Da kann man nicht lange auf ei-



Ob Pkw, Anhänger oder Kleintransporter, dem geschulten Auge des Prüfenieurs Mümin Mus entgeht nichts
Foto: gd

nen Termin warten – es muss sofort gehandelt werden“, so der Kfz-Ingenieur Mümin Mus. Für Besitzer von Oldtimern ist die KÜS-Prüfstelle in die Rudolf-Diesel-Straße 2 ebenfalls die richtige Adresse, zum Beispiel, um sich die Bescheinigung für ein Kfz-Kennzeichen mit dem „H“ nach § 23 StVZO für ihr in die Jahre gekommenes Fahrzeug geben oder auch den Wert ihres „Schätzchens“ ermitteln zu lassen.

Mit dem Standort in Neu Wulmstorf hat Mümin Mus für seinen Kfz-Prüfstützpunkt sicherlich eine gute Wahl getroffen. Nicht allein, weil sich rund um das Neu Wulmstorf Gewerbegebiet viele neue Unternehmen ansiedeln und „Neubürger“ hinzuziehen, auch weil er bei mehreren Fußballvereinen rund um Neugraben sein Talent unter Beweis gestellt und sich einen Namen gemacht hat.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Bau

M.LADIG BAUGESCHÄFT
Bredenheder Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de

- Neubau
- Maurer- & Betonarbeiten
- Althausanierung
- An- & Umbauten
- Putzarbeiten
- Reparaturen

Baumpfleger

Baumkommando
BAUMFÄLLUNG / BAUMPFLEGE
Ole Deter
Handelshof Str. 61 · 21256 Handelshof
Tel.: 04187/5505841 · Mobil: 0152/56773941
info@baumkommando.de

Dachdecker

De Dachdecker ut Hamburg
Laffontien
Kostenlose Beratung vor Ort 040 / 822 17 89 34
Hamburger Str. 11
22083 Hamburg
www.laffontien-bau.de

- Bedachung aller Art
- Schieferarbeiten
- Bauklempnerei
- Dachinnenreinigung

Lfm. 1,99 Euro

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m²
Francoper Str. 60
21147 Hamburg
Tel. 040 - 796 43 30
Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus
Wir kommen auch bei kleinen Schäden
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!
Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung
Telefon: 040 / 333 73 630
20459 Hamburg

- Dachinnen-Reinigung
- Fassaden-Reinigung (Malerarbeiten)
- Dachreinigung und Imprägnierung
- Dachbeschichtung
- Schornsteinverkleidung

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK
MEISTERBETRIEB
ELEKTRO
• Beratung · Planung · Installation
• Erweiterung · Prüfung · Reparatur
Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21129 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41, www.kerstan-elektrotechnik.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau - Neubau - Sanierung
Fliesenleger
www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft
• Fenster • Türen
• Rollläden • Markisen
• Innenausbau • Garagentore
• Plissees • Terrassenbau (Holz & WPC)
04181 - 99 79 561
Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 · 21256 Jesteburg
info@mk-handwerk.de · mk-handwerk.de

Garten- und Landschaftsbau

Wir bauen Ihre Traumgärten
Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH
DZAFERI
GALABAU GmbH
✓ Gartenpflege
✓ Terrassen- und Wegebau
✓ Steinarbeiten
✓ Baum- und Heckenschnitt
✓ Winterdienst und vieles mehr
Tel.: 040-5354 5731
GaLaBau Dzaferi GmbH · Zörnkamp 23 · 21217 Seevetal
e-mail: info@galabau-dzaferi-gmbh.de · www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Gala Bau Goerke
• Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
• Saat- und Rollrasen · Vertikutieren
• Zäune setzen · Platten- u. Verbundsteinpflaster
• unverbindliche Beratung vor Ort
Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 2949

Forstbetrieb Franz Konrad
Problemfällungen, Baumpflege, Häckseln,
Stubben fräsen, haftpfllichtversicherung
Telefon 0 41 83 / 39 75 oder 0160 / 47 11 777

Andreas Schmidke
Garten- und Landschaftsbau
• Rollrasen verlegen
• Gartenpflege • Pflasterarbeiten
• Heckenschnitt • Zäune aufstellen
Mobil: 0172/530 30 60
Büro: 04163/86 19 782

Gas- und Brennwerttechnik

BURGER Sanitärtechnik
Bauklempnerei
• Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
• TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro
Vogelhütendeich 20 · 21107 Hamburg
Tel. 040 / 75 60 48-0 · www.ernstburger.de

Heizung · Sanitär · Klima · Solar
LENGEMANN
EGGERS Tel. 76 61 38-0
Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg
www.lengemann-eggert.de

RÜCKERT
Heizungstechnik und Sanitär
ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
NOTDIENST
040 75 11570

SCHWARZ & GRANTZ
HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte
24 Service
- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Gas · Heizung · Sanitär

PETER KELL
Gasheizung · Sanitär · Bäder
Tel. 79 01 79-0 · www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation
- Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken
- Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst
Sandheide 30 · 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 · Fax 70 10 24 86

LÜHRS & co
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckendorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040 / 77 37 39

RAGA GmbH
Alle Arbeiten aus einer Hand
• Heizung
• Sanitär
• Fliesen
• Wasserschaumbeseitigung
• Bauausführung
• Innenausbau
• Kellerabdichtung
• Bodenbeläge
• und vieles mehr ...
Glüsinger Straße 96 · 21217 Seevetal
Tel. 040 / 768 14 10 · Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

Glaserei

GLASEREI
Toni Lompa
Cuxhavener Straße 356 · 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaserei-lompa.de · Tel.: 040 7015814

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg
REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro
HUG GmbH
Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg
☎ 701 70 11

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
☎ 040 - 77 03 37

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

Maler- und Tapezierarbeiten

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten
Im Neugraber Dorf 36 · Telefon 702 37 03 · info@maleri-hoermann.de

MALEREI LANGE
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten
Heideweg 38a · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 700 61 16

Markisen · Rolläden

Rolläden Haustürvordächer Markisen
Seit 40 Jahren immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 0078
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Dunkle Jahreszeit Einbruchzeit
Rollladen?
Matthias-Claudius-Str. 10 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35 · www.nickel-gmbh.info
Nickel
ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

Rotermund
• Rollläden • Markisen
• Terrassendächer
Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040 / 764 39 89 · www.rotermund-hh.de

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN
TISCHLEREI
Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr
jan stölken gmbh
Nincoper Straße 65a · 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

Schlosserei/Metallbau

P.&M. Lorkowski GmbH
40 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei · Metallbau
Balkongeländer · Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Lust auf Lernen?! Schule, Aus- und Weiterbildung

Gerade in diesen Zeiten: Weiterbildung steht hoch im Kurs

date up: smarte Köpfe von morgen fördern

■ (pm) Hamburg. Auf der To-Do-Liste zahlreicher Unternehmen stand sie ganz weit hinten: die vielbeschworene Digitalisierung. Das böse Erwachen kam dann während der Coronapandemie. Viel zu viele Unternehmen und deren Mitarbeiter/innen befanden sich noch immer im digitalen Dornröschenschlaf und haben nach wie vor deutlichen Nachholbedarf. Als Weiterbildungsinstitut hat es sich die date up training GmbH zum Ziel gesetzt, die smarten Köpfe von

morgen zu fördern. Schließlich steht und fällt die digitale Transformation von Unternehmen mit ihren Mitarbeiter/innen, und diese brauchen gute Schulungen. Neue Software soll angeschafft werden, aber wer kann sie bedienen? Die Arbeitsabläufe verändern sich, aber ist noch jeder im Bild und kann seine Kenntnisse optimal einsetzen? All diese Veränderungen klappen selten reibungslos. Deshalb fördert date up training sowohl Unternehmen als auch Weiterbildungsinteressierte in den Kur-

sen individuell, damit niemand den Anschluss verpasst und das Entwicklungspotenzial jedes Einzelnen genutzt werden kann. date up training bietet an zwei Hamburger Standorten in Hammerbrook und Altona ein breit gefächertes Weiterbildungsportfolio im Präsenztutoriat und E-Learning. Für die digitalen Kurse nutzt date up training die Virtuelle Online Akademie VIONA®, ein Lernprogramm für den Bereich E-Learning. Insgesamt stehen bundesweit über 700 Kurse in verschie-

denen Fachbereichen zur Auswahl. Die Themen erstrecken sich von SAP®, Qualitätsmanagement, Energie und Umwelt, Konstruktion, Finanz- und Lohnbuchhaltung bis hin zu Sprachkursen, Gewerbe und Technik und zahlreichen kaufmännischen Weiterbildungen. Gerade in den E-Learning-Kursen lernen die Teilnehmer/innen neben Fachkenntnissen auch mehr eigenverantwortliches Arbeiten und verbessern ihre digitalen Kompetenzen – genau diese Kompetenzen werden sie künftig in einer digitalen Arbeitswelt brauchen. Die date up training GmbH ist Ihr kompetenter Partner in der Erwachsenenbildung. Egal ob beruflicher Wiedereinstieg für Arbeitssuchende, Firmenschulung oder berufsbegleitender Kurs – die date up training GmbH vermittelt Zukunft. Mehr Infos unter www.date-up.com oder unter 040 809075-0.

Brauer und Mälzer/-in

Außerordentliche breit gefächerte Ausbildung

■ (ein) Hamburg. Es ist das älteste Lebensmittelgesetz der Welt: das Reinheitsgebot aus dem Jahre 1516. Das Gesetz trägt dazu bei, dass sich deutsches Bier im In- und Ausland großer Beliebtheit erfreut. Zu verdanken hat der Gerstensaft seinen guten Geschmack auch dir als Brauer und Mälzer. Denn du stellst das Bier aus den Rohstoffen Wasser, Hopfen, Malz und Hefe her – ohne Chemie und Zusätze.

Handwerk und Technologie

Die Verbraucher können aus einer einzigartigen Sortenvielfalt wie zum Beispiel Pils, Export, Weißbier, Schwarzbier und alkoholfreiem Bier auswählen. Die deutschen Brauereien bieten insgesamt mehr als 6.000 verschiedene Biere und Marken mit unterschiedlichsten Geschmacksrichtungen an. Mit Hilfe von handwerklichem Können

und modernster Technologie leistest du deinen Beitrag dazu, dass diese vielen Biere auf den Markt kommen können.

Biologie, Physik und Verfahrenstechnik

Der Beruf Brauer und Mälzer bietet dir eine außerordentlich breit gefächerte Ausbildung mit biologischen, chemischen, physikalischen, technischen und verfahrenstechnischen Inhalten. Diese bilden die Basis für deine Arbeit in der Getränke-, Lebensmittel- und Zulieferindustrie. Vielleicht ist der Beruf als Brauer und Mälzer ja genau nach deinem Geschmack. Die Ausbildungsdauer beträgt drei Jahre.

Während der Berufsausbildung ist eine Zwischenprüfung durchzuführen. Sie soll zum Ende des zweiten Ausbildungsjahres stattfinden.

Zwischenprüfung:

Die Ausbildung schließt mit einer Gesellen-/Abschlussprüfung ab.

Gesellen-/Abschlussprüfung:

Die Ausbildung schließt mit einer Gesellen-/Abschlussprüfung ab.



Der Beruf Brauer und Mälzer bietet dir eine außerordentlich breit gefächerte Ausbildung mit biologischen, chemischen, physikalischen, technischen und verfahrenstechnischen Inhalten. Foto: pixabay

Wir servieren Ihnen den RUF auf dem Tablet!

Schon Freitagabend die Zeitung von morgen lesen!

WWW.NEUERRUF.DE

Unsere nächsten Sonderseiten

„Ausbildung, Weiterbildung und Studium“ erscheinen am 14. November.

Viele nützliche Tipps und Trends und konkrete Ausbildungsangebote.

Sie möchten mit Ihrer Anzeige dabei sein? Dann kontaktieren Sie uns: unter ☎ 040 70 10 17 15 j.kalkowski@neuerruf.de

Ihr krisenfester Partner in Sachen Weiterbildung!

date up

- **Online Marketing**
inkl. Einführung ins Social Media Marketing
- **Büroorganisation**
inkl. Zeitmanagement im Beruf
- **Finanzbuchhaltung mit DATEV und Lexware**
inkl. Debitoren-, Kreditoren- und Anlagenbuchhaltung

Start: 16.11.2020
100% förderbar

Jetzt kostenlosen Beratungstermin vereinbaren unter ☎ 0800 0333 300 02
info@date-up.com | www.date-up.com | date up training GmbH | Wir vermitteln Zukunft.

hamburg ausbildung steep **STEEP THIS WAY UP**

Aus- und Weiterbildungszentrum Hamburg

Das steep Aus- und Weiterbildungszentrum sucht im Auftrag der **Franke + Pahl GmbH** Umschüler (m/w/d) in folgenden Berufsbildern:

- 3 Mechatroniker (m/w/d)
- 3 Elektroniker Betriebstechnik (m/w/d)
- 5 Fachkräfte für Metalltechnik (m/w/d)
- 2 Industriemechaniker (m/w/d)

Umschulung mit Arbeitsvertrag und Jobgarantie ab dem 01.02.2023:

- Laufzeit Umschulung: Februar 2021 bis Januar 2023
- Ausbildung im steep Aus- und Weiterbildungszentrum
- Förderung über Agentur für Arbeit oder Jobcenter möglich

Prüfen Sie noch heute Ihre persönlichen Voraussetzungen und rufen Sie uns unter 040 - 853 155 - 0 an oder schicken Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen an:

hamburg.ausbildung@steep.de

steep GmbH
Schnackenburgallee 217-223
22525 Hamburg

Tel.: +49 40 853 155 - 0
Fax: +49 40 853 155 - 355
E-Mail: hamburg.ausbildung@steep.de
www.hamburg.ausbildung.steep.de

Grone

WISSEN, DAS SIE WEITERBRINGT

Fort- und Weiterbildungen mit Bildungsgutschein

Kaufmännische Umschulungen im dualen System – Beginn: 01.03.2020

- Immobilienkaufmann (m/w/d)
- Industriekaufmann (m/w/d)
- Kaufmann (m/w/d) im Einzelhandel
- Kaufmann (m/w/d) im Gesundheitswesen
- Kaufmann (m/w/d) für Büromanagement (Vollzeit und Teilzeit)
- Kaufmann (m/w/d) für E-Commerce
- Kaufmann (m/w/d) für Groß- und Außenhandelsmanagement, Großhandel
- Kaufmann (m/w/d) für Spedition und Logistikdienstleistung
- Kaufmännische Grundkompetenzen – **Beginn: 01.12.2020**
- Nachholen des Bildungsabschlusses in 6 Monaten – **Beginn: 12.11.2020** **Jetzt anmelden!**

Kontakt

Stiftung Grone-Schule/Schulbetrieb
Fon 040 23703-109
www.grone.de/stiftung

Kaufmännische Fachqualifizierungen mit IHK-Abschluss – Beginn: 30.10.2020

- Fachkraft für betriebliches Rechnungswesen (IHK)
- IHK-Fachkraft für Buchführung
- IHK-Fachkraft für Personalwesen
- IHK-Fachkraft für Bürowirtschaft

Zusatzmodule

- Wirtschaftsenglisch mit LCCI
- SAP Foundation Level, Financials und Human Capital Management

Weitere IHK-Abschlüsse

- Ausbildung der Ausbilder (IHK)
- Gepr. Wirtschaftsfachwirt/in (IHK)

Kontakt

Grone Wirtschaftsakademie gGmbH
Fon 040 23703-400
www.grone.de/hh-wirtschaftsakademie

Weitere Angebote finden Sie auf www.grone.de



Sie finden unsere Bildungszentren im Heinrich-Grone-Stieg 1-4 • 20097 Hamburg

STELLEN-SPEZIAL

– für Erzieher und Sozialpädagogen –



Erzieher/in

Kommunikationsfähigkeit ist gefragt

Was macht man in diesem Beruf?

■ (ein) Hamburg. Erzieher/innen beobachten das Verhalten und Befinden von Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen, betreuen und fördern sie, analysieren die Ergebnisse nach pädagogischen Grundsätzen und beurteilen z.B. Entwicklungsstand, Motivation oder Sozialverhalten. Auf dieser Grundlage erstellen sie langfristige Erziehungspläne und bereiten Aktivitäten sowie pädagogische Maßnahmen vor, die z.B. das Sozialverhalten oder die individuelle Entwicklung unterstützen. Sie fördern die körperliche und geistige Entwicklung der Kinder und Jugendlichen, indem sie diese zu kreativer Betätigung sowie zu freiem oder gelenktem Spielen anregen. Weiterhin dokumentieren sie die Maßnahmen und deren Ergebnisse, führen Gespräche, unterstützen und beraten bei schulischen Aufgaben und privaten Problemen. Darüber hinaus bereiten sie Speisen zu, behandeln leichte Erkrankungen und Verletzungen und leiten zu Körperpflege- und Hygienemaßnahmen an. Erzieher/innen reflektieren die erzieherische Arbeit im Team, ggf. auch zusammen mit Vorgesetzten oder Fachleuten aus Medizin, Psychologie und Therapie, und arbeiten mit anderen sozialpädagogischen Fachkräften zusammen. Zu Eltern bzw. Erziehungsberechtigten halten sie engen Kontakt und stehen ihnen informierend und beratend zur Seite.

Wo arbeitet man? Beschäftigungsbetriebe:

Erzieher/innen finden Beschäftigung

Foto: pixabay

- in Kindergärten, Kinderkrippen und Horten
- in Kinder-, Jugendwohn- und Erziehungsheimen, Erholungs- und Ferienheimen
- in Familienberatungs- und Suchtberatungsstellen
- in Tagesstätten oder Wohnheimen für Menschen mit Behinderung
- Erzieher/innen arbeiten in erster Linie
- in Spiel-, Ess-, Schlaf- und Aufenthaltsräumen
- in Klassenzimmern und Gymnastikräumen

Welcher Schulabschluss wird erwartet?

Für die Aus- bzw. Weiterbildung wird i.d.R. ein mittlerer Bildungsabschluss vorausgesetzt, entweder in Verbindung mit einer abgeschlossenen einschlägigen Ausbildung oder einer entsprechenden mehrjährigen Berufstätigkeit.

Worauf kommt es an? Anforderungen:

Verantwortungsbewusstsein, Einfühlungsvermögen und Konfliktfähigkeit, Kommunikationsfähigkeit, Psychische Stabilität und Beobachtungsgenauigkeit.





Erzieher und SPA (m/w/d) für unsere DRK-Kitas im Landkreis Harburg gesucht!

Wir bieten:

- Tarifgerechte Vergütung
- Umfangreiche Fortbildungs- und Aufstiegsmöglichkeiten
- Wöchentliche Freistellungszeiten zur Vorbereitung der pädagogischen Arbeit
- Unterstützung bei der Kitaplatzsuche für Dein/e Kind/er

Bewirb Dich jetzt!

Mehr Infos unter www.jobs.drk-1kharburg.de

Wir suchen Dich!

DER STELLENMARKT

Wie suchen für unseren Betrieb in Harburg (Großmoorbogen)

Schlosser / Fahrzeugbauer (m/w/d)

aus der Fachrichtung LKW, Landmaschinen, Schiffbau oder ähnlich

LKW-Fahrer Regionalverkehr (m/w/d)

mit Führerschein Klasse CE



Heinrich Schmalstieg
Tankwagentransporte und Spedition GmbH
Beerentalweg 111 · 21077 Hamburg
info@h-schmalstieg.de · Tel. **Bewerbung 0176 19630001**

Wir suchen zu sofort eine/n

FRISEUR/IN

in Vollzeit oder Teilzeit.
Gute Bezahlung!



CLASS FRISEUR

Bahnhofstraße 24
21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040/70 29 21 28
Mobil 0176 75 66 99 64

Umschulung zur/zum Rechtsanwaltsfachangestellten. Beginn: 01.12.2020, Förderung über Bildungsgutschein möglich. Info unter: 040-614 651 oder 0173-614 06 49 bzw. www.refa-us.de Bildungsträger G. Rußmeyer-Kruse

Wir servieren Ihnen den RUF auf dem Tablett!



Schon Freitagabend die Zeitung von morgen lesen!

WWW.NEUERRUF.DE

Wir suchen eine/n **medizinische/n Fachangestellte/n** als geringfügig Beschäftigte/n in Harburg-Wilstorf. Bewerbung bitte an rezeption@praxis-prager.de



Prager & Dr. Weber
Ihre Hausarztpraxis
Tel. **7631868**

WERDEN SIE TEIL UNSERES TEAMS



Köche (m/w/d)



Restaurantfachleute (m/w/d)



in Vollzeit und Teilzeit • Eintritt zu sofort oder nach Vereinbarung. Details nach Rücksprache.

Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme per E-Mail: nele.landschof@hotel-sellhorn.de.



Winsener Str. 23 · 21271 Hanstedt
Tel. 0 41 84 - 80 10
info@hotel-sellhorn.de
www.hotel-sellhorn.de



Echt Heimat Genuss erleben

Zur Verstärkung unseres Hoch- und Tiefbauteams suchen wir:

je 1 Bauleiter/1 Architekten/1 Bauzeichner/Polier-/Maurer/Stahlbetonbauer/Dachdecker/Zimmerer Straßenbauer/Baggerfahrer/ LKW-Fahrer/ Tiefbaufacharbeiter und allg. Baufachkräfte (m/w/d)

Das Aufgabengebiet umfasst die gesamten Leistungsphasen des jeweiligen Berufsfeldes. Nähere Einzelheiten gerne am Telefon.

K.-H. Hoppe GmbH
Bauunternehmen

Hoppe Tief- und Leitungsbau GmbH

Landstraße 34
21354 Bleckede

Brookdeich 54
21029 Hamburg

Tel. 05854 / 960 - 105
E-Mail: f.m.hoppe@hoppebau.de



Bei der **Gemeinde Rosengarten** sind zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende Stellen in Vollzeit zu besetzen:

Vollzeitkraft (m/w/d)
Sekretariat / Vorzimmer Bürgermeister

sowie

Verwaltungsfachkraft (m/w/d) für den Fachbereich Steuern, Abgaben, Geschäftsbuchhaltung

Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der Homepage der Gemeinde Rosengarten unter www.gemeinde-rosengarten.de Für Rückfragen/Auskünfte steht Ihnen Frau Stöver unter 04108/43 33-24 oder v.stoever@gemeinde-rosengarten.de zur Verfügung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis zum **23.10.2020** an:

Gemeinde Rosengarten · Der Bürgermeister
Bremer Straße 42 · 21224 Rosengarten-Nenddorf
oder an rathaus@gemeinde-rosengarten.de

WÄHLER.



Wir suchen ab sofort oder später für unseren Standort in Seevetal

Straßenbauer w/m/d

Rohrleitungsbauer w/m/d

waehler.de/karriere

Jetzt bewerben!
Ansprechpartner: Peter Meißner
karriere@waehler.de · 0 40 / 79 75 57 0 - 17



Weitere Informationen unter waehler.de



Steigen Sie ein!

Alles rund um's Auto!

Wir sind eine expandierende, moderne Autowerkstatt und suchen für unser kompetentes Team schnellstmöglich Verstärkung:

KFZ-Mechaniker/Mechatroniker (m/w)
Karosseriebauer (m/w)
Hilfsarbeitskraft (m/w)

Sie kennen die Branche des KFZ-Gewerbes, haben handwerkliches Know-how, arbeiten eigenständig, sind teamfähig, verantwortungsvoll und lieben Abwechslung?

Dann bewerben Sie sich noch heute!

Wir bieten eine professionelle Werkstattausrüstung, einen unbefristeten Arbeitsvertrag, 30 Tage Urlaub im Jahr und ein attraktives monatliches Gehalt.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an Herrn David Zargari: info@auto-technik-zargari.de oder per Post.

Auto & Technik Zargari

Reparatur · Karosserie · Handel

Wilhelm-Bergner-Straße 4 · 21509 Glinde · 040 702 939 0
www.auto-technik-zargari.de

Wir suchen für den Vertrieb im Raum Buxtehude und Hamburg zum nächstmöglichen Termin eine/n

Außendienstmitarbeiter (m/w/d) für den Bereich Hochbau

Sie haben

- Erfahrung in allgemeiner Vertriebsabwicklung
- Markt-/Branchenkenntnisse im Bereich Hochbau
- Erfahrung mit der Betreuung von Handwerkern und Bauherren
- Erfahrung in der Neukundenakquise
- einen Führerschein Klasse B

Wir bieten

- einen Firmenwagen mit Privatnutzung
- Dienststradleasing
- attraktive Entlohnung
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- betriebliche Altersvorsorge
- 30 Tage Urlaub

Interesse? Dann bewerben Sie sich gleich bei Marco Hartlef unter Tel.: 04141 527-121, per Mail: mhartlef@hasselbring.de oder schriftlich an unten stehende Adresse. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

21684 Stade · Klarenstrecker Damm 12 · Tel. 04141 527-0
info@hasselbring.de · www.hasselbring.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort oder später einen

Steuerfachangestellten (m/w/d)

zur Bearbeitung von Finanzbuchführungen und Jahresabschlüssen sowie Steuererklärungen.

Wir bieten Ihnen:

- berufliche Perspektiven und ein gutes Betriebsklima

Sie bieten uns:

- eine abgeschlossene Ausbildung
- DATEV Kenntnisse

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Wechselbedingte Kosten werden übernommen.

Für eine telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen Herr Dr. Schwarz, WP/StB, oder Herr Matzen, StB, jederzeit gerne zur Verfügung. Bewerbung per E-Mail: schwarz@drschwarz.de



DR. SCHWARZ & PARTNER
Wirtschaftsprüfer und Steuerberater mbB
Poststraße 4, 21614 Buxtehude
Tel. 04161 - 60 009-0
www.drschwarz.de

Bahnübergang voll gesperrt

■ (mk) Neu Wulmstorf. Der Bahnübergang in der Lilien-cronstraße wird erneut vom 12. bis 15. Oktober aufgrund von Gleisarbeiten voll gesperrt. Die Umleitung führt über die Kurt-Schumacher-Straße zur Bahnhofstraße. Dort kann der andere Bahnübergang genutzt werden. Es wird um Verständnis und Vorsicht gebeten.

Baumfällungen

■ (mk) Neu Wulmstorf. In der kommenden Fällsaison müssen einige Straßenbäume gefällt werden. Durch die Wurzeln werden Schäden an Gehwegen und auf privaten Grundstücken verursacht. Leider haben die vorherigen Versuche zum Erhalt der Bäume nicht funktioniert. Die frei werdenden Pflanzinseln werden wieder mit geeigneten Ersatzpflanzungen bestückt. Im Einzelfall werden die Pflanzinseln komplett umgebaut, um eine nachhaltige Begrünung zu ermöglichen, heißt es in einer Pressemitteilung der Gemeinde.

Bezirksamtsleiterin: Bürgersprechstunde

■ (pm) Harburg. Am Donnerstag, 22. Oktober, haben die Harburger von 16 bis 18 Uhr die Möglichkeit, die Leiterin des Bezirksamtes Harburg, Sophie Fredenhagen, persönlich zu sprechen. Die Bürgersprechstunde findet im Büro von Sophie Fredenhagen im Harburger Rathaus, Harburger Rathausplatz 1, statt. Bei Interesse wird um eine Anmeldung am Mittwoch, 14. Oktober, von 14 bis 18 Uhr bei Lukas Steinbrink, Pressestelle, unter der Telefonnummer 42871-2872 gebeten.

„Ich freue mich sehr auf die neue Aufgabe“

Polizeistation mit zusätzlicher Kontaktbeamtin

■ (mk) Neu Wulmstorf. An den Standorten der Polizeikommissariate gibt es sie schon länger, seit Oktober hat auch die Polizeistation Neu Wulmstorf eine Kontaktbeamtin. Hinter der offiziellen Tätigkeitsbeschreibung „Sachbearbeiter/in Kontaktbereichsdienst“ verbirgt sich eine besondere Dienstform, die die Polizei noch näher an die Bürger bringen und sie ansprechbarer machen soll. Regelmäßige Fußstreifen im Ort, Kontakt zu den Schulen und Kindertagesstätten, Schulwegtraining, Präventionsvorträge und die Begleitung von Veranstaltungen gehen mit der Funktion einher. Besetzt wird die neue Stelle mit einer in Neu Wulmstorf bekannten Beamtin. Polizeioberkommissarin Melanie Kanebley ist in Neu Wulmstorf aufgewachsen und lebt auch heute in der Gemeinde. „Ich freue mich sehr auf die neue Aufgabe“, sagt die 39-jährige Beamtin, die be-



„Ich freue mich sehr auf die neue Aufgabe“, sagt Melanie Kanebley, die bereits im Studium erste dienstliche Erfahrungen in der Polizeistation an der Schifferstraße sammelte. Foto: Polizei

reits im Studium erste dienstliche Erfahrungen in der Polizeistation an der Schifferstraße sammelte. Seit 2006 arbeitet sie fest in Neu Wulmstorf. „Besonders die vielen Jahre als Jugendsachbearbeiterin haben dazu geführt, dass ich als örtliche Polizistin bereits recht bekannt bin“, so Kanebley. „Diese Bekanntheit möchten wir natürlich nutzen“, sagt Peter Kasper, Leiter des auch für Neu Wulmstorf zuständigen Polizeikommissariats Seevetal. „Daher freue ich mich sehr, dass Frau Kanebley sofort und mit Begeisterung bereit war, diese Aufgabe zu übernehmen“, so Kasper weiter. „Ich verstehe mich als Bindeglied zwischen den Bürgerinnen und Bürgern und der Polizeistation“, sagt die verheiratete Mutter eines 4-jährigen Sohnes. „Mit meiner Familie lebe ich in Elstorf und bin also auch Bürgerin der Gemeinde und nicht „nur“ Polizeibeamtin“, so Kanebley abschließend.

Ein Tag als Tierpfleger

Ferienprogramm im Wildpark

■ (pm) Vahrendorf. Langeweile in den Herbstferien? Nicht im Wildpark Schwarze Berge! Beim Ferienprogramm des Natur-Erlebnis-Zentrums im Wildpark Schwarze Berge können die Kinder als Aushilfstierpfleger ordentlich mit anpacken und den erfahrenen Tierpflegern zeigen, wo die Mistgabel hängt. Am 14. Oktober dürfen Kinder ab sechs Jahren beim „kleinen Tierpfleger“ Kaninchen füttern, ausmisten und zur Belohnung eine ausgiebige Streichelrunde genießen. Am 15. Oktober haben die „Großen“ ab neun Jahren ihren Einsatz. Beim „Tag als Tierpfleger“ wird der Ziegenstall unter den strengen Blicken der tierischen Bewohner ausgemistet. Im Anschluss warten die Wölfe und Luchse darauf, gefüttert zu werden. Das Ferienprogramm beginnt jeweils um 10 Uhr und endet um 12.30 Uhr. Die Kosten je Schüler belaufen sich auf 16 Euro inkl. Wildpark-Eintritt. Eine Anmeldung aufgrund der begrenzten Plätze ist erforderlich unter Tel.

040 81977470. Und aufgepasst: Alle, die sich ihr Taschengeld in den Herbstferien



Beim Ferienprogramm des Natur-Erlebnis-Zentrums im Wildpark Schwarze Berge können Kinder als Aushilfstierpfleger ordentlich mit anpacken Foto: Wildpark Schwarze Berge

noch ein wenig aufbessern wollen, können am 17. Oktober von 9 bis 12 Uhr ihre gesammelten Eicheln und Kastanien auf dem Parkplatz des Wildparks Schwarze Berge abgeben. Hier bekommen die fleißigen Sammler 10 Cent pro sauberes Kilo.

Lüdemann und Meyer bestätigt

Außerordentliche Jahreshauptversammlung

■ (mk) Elstorf. Am vergangenen Wochenende fand in Elstorf eine außerordentliche Jahreshauptversammlung bei der Freiwilligen Feuerwehr statt. Diese war nötig, weil die Amtszeit des Ortsbrandmeisters Achim Lüdemann und einem seiner Stellvertreter, Christoph Meyer, abgelaufen war. Der Pandemie und den dadurch geltenden Bestimmungen geschuldet war es keine Versammlung, wie es die Blauröcke aus früheren coronafreien Zeiten gewohnt waren. Es wurde die geräumige Fahrzeughalle in Elstorf zum Veranstaltungsort umfunktioniert, einfach weil es sonst nicht möglich gewesen wäre, den vorgeschriebenen Abstand zu wahren, Maskenpflicht bis zum Erreichen des Sitzplatzes war ebenfalls selbstverständlich. Teilnehmern konnten nur Mitglieder, die sich im Vorfeld angemeldet haben, um die Teilnehmerzahl zu begrenzen. Es wurden auch deutlich weniger Gäste eingeladen, als es sonst in Elstorf üblich ist. Ein feuerwehrmann musste dann auch kurzfristig absagen, ausgerechnet der zur

Wahl stehende Ortsbrandmeister Achim Lüdemann musste sich drei Tage vor der Wahl für zwei Wochen in häusliche Quarantäne begeben. Die Wahl fand aber dennoch statt, sowohl Lüdemann als auch Meyer stellten sich zur Wiederwahl. Gegenkandidaten gab es keine und so wurden beide, Lüdemann in Abwesenheit, von der Versammlung in ihrem Amt für weitere sechs Jahre bestätigt. Trotz der widrigen Umstände zeigten sich alle Anwesenden vom Ablauf der Jahreshauptversammlung angetan.



Der stellvertretende Ortsbrandmeister Jan Peter Prien, der stellvertretende Gemeindebrandmeister Jan Hendrik Rahlfs, der stellvertretende Ortsbrandmeister Christoph Meyer sowie Bürgermeister Wolf Rosenzweig und Gemeindebrandmeister Sven Schrader (v.l.n.r.) posierten in gebührendem Abstand Foto: Frank Westphal

FAMILIENANZEIGEN



Wir trauern um unsere Mutter,
Schwiegermutter und Oma

Renate Ewerien

* 08.05.1936 † 03.10.2020

Raymond und Anke
Jens und Antonija
mit Marvin

Die Urnenbeisetzung findet auf Wunsch
der Verstorbenen anonym statt.

Hamburg-Neugraben, im Oktober 2020

Kondolenz: Wallner Bestattungen | Falkenbergsweg 72
21149 Hamburg | c/o Familie Ewerien

Dora Hoffmann

† 18. August 2020

Für die liebevollen Beweise der Anteilnahme
an dem schmerzlichen Verlust, der uns getroffen hat,
sagen wir herzlichen Dank.

Im Namen aller Angehörigen
Irene und Uschi

Hamburg, im Oktober 2020

...und am Ende meiner Reise hält der Ewige die Hände,
und er winkt und lächelt leise – und die Reise ist zu Ende.
(Matthias Claudius)



Marianne Sepp

geb. Lattemann

* 20. Februar 1941 † 15. September 2020

Wir sind traurig

Peter Sepp
Katrin Preuß, geb. Sepp

Die Trauerfeier hat im engsten Familienkreis stattgefunden.



Für die überaus herzlichen und liebevollen Zeichen der Anteilnahme,
Verbundenheit und Wertschätzung anlässlich der Trauerfeier und
Beisetzung meines Mannes und meines Sohnes

Christian Piccenini-Meier

* 25. Juni 1968 † 9. September 2020

möchten wir Euch allen sehr herzlich danken. Wir sind überwältigt
von der wunderschönen Ausrichtung der Trauerfeier und dem
riesigen Blumenmeer. Es war genau so, wie Christian es sich
gewünscht hatte.
Unser ganz besonderer Dank gilt Frau Pastorin Blös für ihre sehr
bewegende, persönliche und einfühlsame Trauerrede.

Thilo Piccenini-Meier
Sylvia Meier

Finkenwerder, im Oktober 2020



Wir möchten uns bei allen bedanken,
die uns auf so liebevolle Weise in unserer
Trauer beigestanden haben.

Danke auch an Herrn Pastor Hohensee für
seine einfühlsamen und tröstenden Worte.

Dem Beerdigungsinstitut Holert-Ahrens
für die liebevolle Betreuung und würdevolle
Gestaltung der Trauerfeier.

Dem Schützenverein und dem Hegering für
die andächtigen Worte und den Bläsern für
ihre musikalische Begleitung am Grabe.

Vielen Dank auch für die Geldspenden an die
DPG Gesellschaft für Parkinson.

Erika Ehlen und Familie
Rönneburg, im Oktober 2020

„Wo bleibt der Schutz der Landwirte?“

Ausgleichsflächen: Heiner Schönecke fordert Reform

■ (mk) Elstorf. Der CDU-Landtags-abgeordnete Heiner Schönecke schlägt Alarm: Für die Landwirte im Landkreis Harburg wird es immer schwieriger, landwirtschaftliche Flächen zu erwerben oder zu pachten. Im Landkreis Harburg würden etwa 56.000 ha landwirtschaftliche Nutzfläche in der Agrarstatistik ausgewiesen. Diese Zahl gehe jedes Jahr weiter zurück. Insbesondere Wohn- und Gewerbegebiete sowie Verkehrswege hielten dort Einzug, wo früher Getreide wuchs oder Nutztiere auf dem Grünland grasten. Die Flächeninanspruchnahme im Landkreis Harburg liege durchschnittlich bei 40 bis 50 Fußballfeldern pro Jahr. Hinzu kämen Ausgleichsflächen im mindestens gleichen Umfang, weiß Schönecke unter Bezug auf Veröffentlichungen des „Landvolkes Lüneburger Heide“ zu berichten. Eine ganz besondere Rolle spiele überdies die Nachbarschaft zu Hamburg, so der CDU-Mann. „Nicht nur, dass Hamburg versucht, eigene Infrastrukturprojekte, wie z.B. die Umsiedlung der Raststätte Stillhorn in die Elbmarsch, nach Niedersachsen zu verlegen, nein, Hamburg erwirbt auch in großem Stil Ausgleichsflächen in der südlichen Metropolregion. Die IBA Hamburg GmbH (städtische Projektentwicklungsgesellschaft Hamburg) stellt 8 Mio.

Euro für Ausgleichsmaßnahmen für das 70 ha große Bau- und Gewerbegebiet „Fischbeker Reethen“, Neugraben, zur Verfügung. Hamburg will für vier, in Fischbek siedelnde Wachtelkönige, 30 ha Ausgleichsflächen im Landkreis Harburg nachweisen. Der Wachtelkönig soll von Hamburg nach Niedersachsen umziehen“, erläutert Schönecke. In Niedersachsen gibt es zwar ein Grundstücksverkehrsgesetz. Das Gesetz schreibe vor, dass wenn ein Eigentümer eine landwirtschaftliche Fläche verkauft, die Genehmigung des, in allen Kreistagen eingerichteten, Grundstücksverkehrsausschusses eingeholt werden muss. Dieser besteht aus Kreistagsabgeordneten, Vertretern der Kreisverwaltung und Vertretern der Landwirtschaft. Der Ausschuss könne eingreifen, wenn

örtliche Landwirte an den zum Verkauf stehenden Flächen Interesse haben. Die Landwirte müssten allerdings zu dem gebotenen Preis einsteigen. Der handelnde Notar muss vorher die zuständige Gemeindeverwaltung von diesem Vertrag informieren und die Gemeinde kann, bei berechtigtem Interesse (z.B. Straßenbau), im Vorwege in das Verfahren eingreifen. Ausnahmen gibt es für Aufkäufe von Bund, Ländern und Kommunen, sowie soziale und Naturschutzstiftungen, diese sind von dem Verfahren befreit. Somit erhalten die Landkreise/Kreistage von vielen Verkäufen keine Kenntnis, teilt Schönecke mit. Dieser moniert, dass Hamburg Ausgleichsflächen zu einem erheblich höheren Preis als Niedersachsen kauft. Das mache es für die örtli-



Landwirtschaftliche Flächen in Niedersachsen werden laut Heiner Schönecke immer knapper
Foto: mk



Heiner Schönecke Foto: CDU

chen Landwirte noch schwieriger, Flächen zu erwerben, wenn sie es denn zufällig mitbekommen, sagt Schönecke. „Wir erwarten von unseren Landwirten, dass sie ihre Tiere artgerecht halten, Freilandställe bei Hühnern und Schweinen, Weidehaltung bei Milchvieh, aber wir nehmen ihnen durch Baumaßnahmen und Ausgleichsflächen die Luft zum Atmen. Wir müssen dringend am System der Ausgleichsflächen arbeiten und das Grundstücksverkehrsgesetz muss angepasst werden. Naturschutz ist ein hohes Gut, aber wo bleibt der Schutz der Landwirte?“, fragt Schönecke.

Neuenfelder Fährdeich

Vollsperrung vom 10. – 12. Oktober

■ (mk) Neuenfelde. In Hamburg-Neuenfelde wird der Neuenfelder Fährdeich zwischen Neuenfelder Damm und Neuer Fährweg vom 10. Oktober ab Mitternacht bis voraussichtlich zum 12. Oktober gegen 5 Uhr wegen einer Kabel- und Rohrlegung voll gesperrt. Im Auftrag von Stromnetz Hamburg wird für die Kabel- und Rohrlegung in offener Bauweise insgesamt an drei Wochen-

enden (2 x im Oktober und 1 x im November) eine Vollsperrung gem. RSA und dem Regelplan BI/17 im Neuenfelder Fährdeich erforderlich. Zusätzlich ist die Sperrung des Gehweges erforderlich. Fußgänger und Radfahrer werden über einen Notweg auf der Fahrbahn gesichert an der Arbeitsstelle vorbeigeführt. Eine Umleitungsstrecke ist ausgeschildert.

„Mit dem Rad zur Arbeit“

Radeln für Gesundheit und Klima

■ (mk) Neu Wulmstorf. Seit 2016 veranstaltet die Gemeinde Neu Wulmstorf im Rahmen des Betrieblichen Gesundheitsmanagements jährlich die Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“. Angelehnt an die gleichnamige Aktion der AOK können alle, die Spaß am Radfahren haben oder ihren inneren Schweinehund überwinden möchten, mit dem Fahrrad zur Arbeit fahren und dieses dokumentieren. Insgesamt muss in dem Aktionszeitraum an 20 Arbeitstagen der Arbeitsweg mit dem Fahrrad zurückgelegt werden, um am Ende an der Verlosung dreier Preise teilnehmen zu können. In diesem Jahr haben die insgesamt elf Mitarbeiter, die an der Verlosung



Foto: Gemeinde Neu Wulmstorf

teilgenommen haben, im Zeitraum vom 1. Mai bis 31. August eine Gesamtstrecke von 4.497,5 Kilometer zurückgelegt. Die Teilnahme an der Aktion wirkt sich nicht nur positiv auf die Gesundheit der Mitarbeiter aus, sondern trägt ganz nebenbei auch noch zum Klimaschutz bei, heißt es in einer Pressemitteilung der Gemeinde Neu Wulmstorf.

FAMILIENANZEIGEN

Als Gott sah, dass der Weg zu lang, der Hügel zu steil und der Atem zu schwer wurde, legte er seinen Arm um sie und schenkte ihr seinen Frieden.

Christa Haß
geb. Bayer
* 22. Februar 1936 † 24. September 2020

Wir werden sie vermissen.

Renate Leye, geb. Haß
Susanne Paul, geb. Leye
im Namen aller Angehörigen

Wir haben im engsten Familienkreis Abschied genommen.

Nach schwerer Krankheit erlöst

Franz-Walter Krösch
* 9.10.1945 † 28.09.2020

Es nehmen traurig Abschied
Inge und Katrin
Axel und Helche
Erik und Finja

Die Beisetzung findet in aller Stille statt.

Just married

Wir freuen uns sehr, die Vermählung unseres Sohnes

Malte Schwafferts mit Sheila Schwafferts

geborene Hakam, bekanntgeben zu dürfen.
Ulrike & Thomas Schwafferts
Hamburg-Fischbek

Einschlafen dürfen, wenn man müde ist, und eine Last fallen lassen dürfen, die man lange getragen hat, das ist eine köstliche, wunderbare Sache.
Hermann Hesse

Christel Schulenburg
geb. Wegner
* 3. Dezember 1935 † 2. Oktober 2020

In Liebe und Dankbarkeit

Herbert

Heike und Herbert
Timo und Alexandra
Linda und Nico

Sabine und Harry mit Nele
und alle Angehörigen

Aufgrund der aktuellen Situation findet die Trauerfeier im engsten Kreise statt.

Einschlafen dürfen, wenn man müde ist, ist eine wunderbare Sache.
(Hermann Hesse)

Voller Trauer muss ich Abschied nehmen von meiner geliebten Frau und Lebensbegleiterin

Gabriele Hamdorf-Wrede
geb. Vorwerk
* 04. März 1948 † 28. September 2020

In Liebe und Dankbarkeit

Winfried Wrede
Tanja und Frank
mit Luca, Lara
und alle, die ihr nahe standen.

Erlenweg 15
21629 Neu Wulmstorf

Aufgrund der derzeitigen Situation nehmen wir im engsten Kreis auf dem Ehrenberg Friedhof in Harsefeld Abschied.

In unseren Herzen für immer

Felix-Alexander Thamke
* 2. Mai 1983 † 18. August 2020

Herzlichen Dank
für alle Zeichen der Liebe,
Freundschaft und Anteilnahme,
für die vielen Spenden
und für alle Hilfe,
die uns in diesen schweren Tagen zuteil wurde.
Und herzlichen Dank an alle,
die mit uns von ihm Abschied nahmen.

Julia mit Marlon, Emilia und Sophie

Neu Wulmstorf, im Oktober 2020

Bestattungen

H.-J. Lüdders

Familientradition seit 1905
040 - 700 04 06

Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Neßdeich 90

Ob Glück oder Leid...

.. Sie möchten andere darüber informieren?
Dafür eignen sich ganz besonders die preisgünstigen

Familienanzeige in „Der Neue Ruf“.
Wir erwarten gern Ihren Anruf oder Ihren Besuch.

WALLNER BESTATTUNGEN

Falkenbergsweg 72, 21149 Hamburg | 040 701 83 46
www.wallner-bestattungen.de | info@wallner-bestattungen.de

Naturschutz ist uns wichtig.
Wir bevorzugen den Einsatz umweltverträglicher Materialien.

GUT, WENN MAN EINEN ERFAHRENEN BESTATTER ZUR SEITE HAT!

GRAUMANN seit 1872
BESTATTUNGEN

URNENBESTATTUNG „PIETAS“
KOMPLETT € 650,-
ZZGL. FRIEDHOFS-/KREM.GEB. & AMTL. AUSLAGEN

KNOOPSTR. 36 · 21073 HAMBURG · TEL 77 04 74
WWW.GRAUMANN-BESTATTUNGEN.DE

GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollladen-, Sonnen-
und Witterschutztechnik

Seit über
45 Jahren

**Der Meister
kommt selbst!**
Beratung gerne nach
telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de www.gollnast.de

„Die Nervosität war zu groß“

VTH verliert zum Auftakt auswärts in Parchim



Das junge VTH-Team verlor zum Saison-Auftakt mit 0:3 gegen Parchim

Foto: VTH/Rosenberg

■ (mk) Neugraben. Endlich wieder der Wettkampf! Nach langer Pause startete das Volleyball-Team Hamburg (VTH) am 4. Oktober in Parchim in die neue Saison. Rund 40 Kilometer südöstlich von Mecklenburg-Vorpommerns Landeshauptstadt Schwerin wollte die junge Mannschaft erste Akzente in der Regionalliga Nord setzen. Das klappte leider nicht. Mit 0:3 18:25, 22:25, 12:25 ging das Regionalliga-Debüt in Parchim verloren.

Beim Vierten der vorangegangenen Saison erspielten sich die Gäste aus Hamburg zu Beginn der Sätze jeweils knappe Führungen. Parchim reagierte darauf mit konstant druckvollen Aufschlägen und stabiler Annahme, was den Mecklenburgerinnen letztlich immer eine deutliche Satzführung brachte. Gelang es den Damen aus Hamburg in Satz eins und zwei noch gegenzuhalten, glitt ihnen

Satz drei hingegen schnell durch die etwas nervösen Hände.

„Die Nervosität war zu groß. Durch das fehlerlose Spiel von Parchim blieb der Druck das ganze Spiel hindurch hoch. So konnten wir uns nicht freispielen und unsere Stärken zeigen“, analysierte VTH-Trainer Gerd Grün. Als beste Spielerinnen ihrer Teams wurden Josephine Claus (Parchim) und Daniela Eichenberger (VT Hamburg) ausgezeichnet.

Nach der Partie war Trainer Grün mit den Gedanken schon beim nächsten Spiel. Am 10. Oktober findet ab 19 Uhr das erste Heimspiel in dieser Saison gegen den SV Warnemünde statt. In der CU Arena dürfen bis zu 200 Zuschauer das junge VTH-Team anfeuern. Dabei gelten besondere Hygieneregeln, die auf www.volleyball-team-hamburg.de zu finden sind.

Bürgersprechstunde

■ (pm) Harburg. Am 22. Oktober haben Bürger von 16 bis 18 Uhr die Möglichkeit, die Leiterin des Bezirksamtes Harburg, Sophie Fredenhagen, persönlich zu sprechen. Die Bürgersprechstunde findet im Büro von Sophie Fredenhagen im Harburger Rathaus statt. Um Anmeldung am 14. Oktober von 14 bis 18 Uhr unter der Telefonnummer 42871-2872 wird gebeten.

Stabiles Fundament gelegt

Versammlung des Fördervereins der FF Neugraben

■ (mk) Neugraben. Am 27. September ab 19 Uhr ging in den Räumlichkeiten der AWO in Neugraben die wegen der Corona-Pandemie verschobene Mitgliederversammlung des Fördervereins der Freiwilligen Feuerwehr Neugraben e.V. über die Bühne.

Der Vorsitzende, Karl-Heinz Nerkamp, brachte in seinem Bericht zuerst seine Freude zum Ausdruck, dass der Start des Vereins nach der Eintragung ins Vereinsregister und der grundsätzlichen Anerkennung der Gemeinnützigkeit einen positiven Verlauf genommen habe und somit ein stabiles Fundament gelegt werden konnte. Es fanden erste Aktionen statt, wie der Verkauf von Würstchen und Glühwein auf dem Weihnachtsmarkt im ehemaligen Ortsamt. Darüber hinaus konnten auch schon erste Anschaffungen für die aktive Wehr und die

Jugendfeuerwehr getätigt werden. Aktuell seien gerade T-Shirts für die Jugendfeuerwehr in der Beschaffung. Leider schränken die Auswirkungen der Corona-Pandemie die Möglichkeiten, weitere interessante Aktionen zu gestalten, sehr stark ein. Man erinnere nur an die Absage von so vielen Veranstaltungen, wie auch „Neugraben erleben“ in diesem Jahr. Die Möglichkeiten für Aktionen und unterstützenswerte Projekte standen dann im Fokus des weiteren Ablaufes des Abends.

Mit den Berichten des Kassenwartes, Ole Matthiesen, und über die Kassen- und Rechnungsprüfung von Dirk Volkmann wurde die Sitzung fortgesetzt. Anschließend erfolgte die Entlastung des Vorstandes für das Geschäftsjahr 2019.

Wehrführer Fabian Parting und der Leiter der Jugendfeuerwehr, Fabian

Funck, berichteten der Versammlung kurz über Interessantes in den beiden Bereichen der Feuerwehr Neugraben.

Der wichtige, abschließende Punkt der Tagesordnung bildete die Wahlen von drei Mitgliedern des Vorstandes. Als stellvertretender Vorsitzender und gleichzeitig Schriftführer hatte sich Dr. Wolfgang Fischer, als Beisitzer „Förderndes Mitglied“ hatte sich Arend Wiese und als Beisitzer „Aktives Mitglied, das in der Freiwilligen Feuerwehr Neugraben mit Aufgaben im Bereich der Jugendfeuerwehr betraut ist“ hatte sich Fabian Funck bereit erklärt, die bisherige Funktion weitere vier Jahre zu übernehmen. Alle zur Wahl stehenden Personen wurden wiedergewählt, sodass die gemeinsame Arbeit für den Förderverein in den nächsten Jahren gesichert ist.



Arend Wiese, Dr. Wolfgang Fischer, Ole Matthiesen, Fabian Parting, Fabian Funck und Karl-Heinz Nerkamp (v.l.n.r.) zeigten sich von der positiven Entwicklung des Fördervereins der FF Neugraben erfreut Foto: Sven Anders

*Haben Sie eine Meinung zu aktuellen Themen,
die Sie uns gerne mitteilen möchten:*

**Der Neue Ruf · Cuxhavener Str. 265 b · 21149 Hamburg
redaktion@neuerruf.de**

SUNCLUB* € 9,95 ALL TIME
Limitiert auf 18 Stück!*

SONNE,
wann immer Sie
mögen. Jetzt
SunClub-Mitglied
werden!

Nutzen Sie unsere Gutscheine!

GUTSCHEIN

**5,00 €
Rabatt**

bei der Nutzung
eines Gerätes
Ihrer Wahl.

Gültig bis 31.10.2020

Pro Person maximal 1 Gutschein.
Aktion nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.

Endlich 18!

**Jubiläum:
18 Jahre**

Ihr Sonnenstudio Harburg!

**IHR
SONNENSTUDIO®**

Wilstorfer Straße 48-50
21073 Hamburg

GUTSCHEIN

**2,00 €
Rabatt**

bei der Nutzung
eines Gerätes
Ihrer Wahl.

Gültig bis 31.10.2020

Pro Person maximal 1 Gutschein.
Aktion nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.

Endlich 18!

Jubiläum:

18 Jahre Ihr Sonnenstudio Harburg!

**IHR
SONNENSTUDIO®**

Wilstorfer Straße 48-50
21073 Hamburg

GUTSCHEIN

***Bei Abschluss eines
12-monatigen All Time Abos
zahlen Sie während der
ersten 3 Monate nur
9,95 € pro Monat.**

**Ab dem 4. Monat zahlen die ersten
18 Kunden 24,90 € mtl.,
ab dem 19. Kunden 29,90 € mtl.
Gültig bis 31.10.2020**

Keine Barauszahlung möglich, Pro Person maximal 1 Gutschein.
Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.

Neukunden-Angebot